AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diabierna 20 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Reunion entre sindicato y prome minister tabata envano!



ORANJESTAD – Despues cu e sindicatonan a reuni y a para solidario pa loke ta e tratamento di edad di pensioen, nan a wordo yama cu caracter di urgencia pa asina reuni cu prome minister y minister di financia den sala di minister.

Pagina A3

Victima di tiramento na Madiki a fayece



ORANJESTAD - Den oranan tempran di mainta a tuma luga un tiramento dilanti di United Dinner Restaurant, caminda un persona a wordo alcansa pa un bala den cabes. Na yegada di polis nan a bin haya un homber cu tabata sangra profusamente na su cabes. Ayera pa 2:55 di merdia a constata morto di e homber Jose Gregorio Haseth naci na Aruba 25 di September 1968.

Lesa e detayenan riba pagina A2.

Gobierno ta purba pasa un ley asina importante manera un ladron den anochi!



ORANJESTAD – Segun sr. Rudy Geerman di sindicato FTA, gobierno ta purba pasa un ley asina importante manera un ladron den anochi. Geerman ta remarca cu nan di FTA, no solamente nan a bisa no na e proposicion di hisa edad di pensioen te na 65 aña pero tambe nan a bin cu un alternativa.

Pagina A3

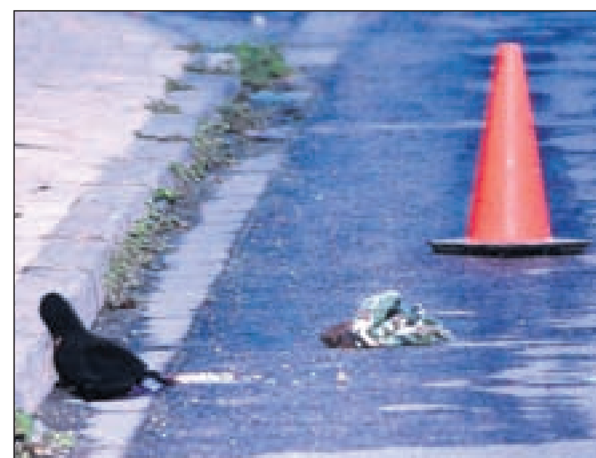
Compania di hipoteca mester paga $2.1 biyon pa trata di manera inapropia cu prestamo di doñonan di cas



MERCA – E nacion su dunando di servicio di hipoteca mas grandi bay di acuerdo pa paga $2.1 biyon dollar pa acusacionnan di a trata di manera inapropia cu prestamo di doñonan di cas. Lesa e detayenan riba nos pagina di economia di New York Times.

Pagina A8

Polis ta busca testigo di asesinato na Madiki



ORANJESTAD – Den cuadro di e echonan cu a tuma luga ayera madruga den Driemasterstraat, polis ta pidi cooperacion di parti di comunidad pa asina yuda resolve e caso lamentabel aki.

“Ta hopi importante pa comunidad yuda nos cu informacion pa cu e investigacion relaciona cu e caso di asesinato aki”, asina Lito Lacle, vocero di Polis a duna di conoce na e sitio. Testigonan por conta kico nan a mira of tende den vecindario di e sitio of por yama gratis na number 11141 y laga un tip atras cu Polis lo atende den forma anonimo.

Victima di tiramento na Madiki a fayece







ORANJESTAD – Den oranan tempran di mainta a tuma luga un tiramento dilanti di United Dinner Restaurant, caminda un persona a wordo alcansa pa un bala den cabes. Polis a wordo mobilisa inmediatamente pa e sitio y a bin topa cu J.G.H, di 45 aña, naci na Valencia, herida.

Polis a cera caminda pa asina haci investigacion necesario, mientras cu ambulance a presenta y a atende e victima cu urgencia. Te den oranan di mainta ainda polis tabata haciendo nan investigacion. Mientras tanto, tiro a wordo scucha den Boliviastraat na altura di ex Aqui me quedo. Akinan tambe polis a haya nan mes ta parti nan mes den dos pa asina atende esaki, pero no tabata tin mucho eventualidad den Boliviastraat.

Den oranan di atardi, a bin ricibi e noticia cu e victima Jose Gregorio Haseth, naci dia 25 september 1968 na Valencia a fayece, despues di a ricibi un tiro tras di su cabes. Pa 2'or y 55 minuut di atardi Dr. Poelstra a constata morto di e victima a consecuencia di e tiro ricibi. Na famianan di e fayecido, BON DIA ARUBA ta extende su palabranan di condolencia.❑

Tur cos a keda mesun cos

Reunion entre sindicato y prome minister tabata envano

ORANJESTAD – Despues cu e sindicatonan a reuni como un unidad fuerte y a para solidario pa loke ta e tratamento di edad di pensioen, nan a wordo yama cu caracter di urgencia pa asina reuni cu prome minister y minister di financia na bestuurskantoor. Pero mirando cu gobierno ta para firme cu nan no ta cambia di idea, representantenan di sindicatonan TOPA y STA a bandona sala. René Bernabela, presidente di TOPA a bisa BON DIA ARUBA bon cla cu e reunion aki tabata uno envano.

MOSTERD NA DE MAALTIJD

TOPA y STA prome cu e proposicion cu gobierno a bin cun'e dilanti, a pidi pa pospone temporalmente e proposicion pa e concepto di ley aki wordo aproba den parlamento. No ta asina cu sindicato TOPA ni sindicato STA a bisa cu a bay di acuerdo caminda a bisa cu ta laga e ley pasa, manera cu Eman a indica den un comunicado di prensa cu el a manda pa tur medio, y despues cu e ley caba di pasa e ora ta bay sinta na mesa. Esaki ta "mosterd na de maaltijd", segun René Bernabela. No tin ningun sorto di sentido si bisa cu na momentonan ey cu ora cu pasa e ley di e aumento di edad di 65 aña, con ta bay cambi'e como ley despues cu a bah'e na 63 aña. P'esey sindicato TOPA y STA a fiha posicion di locual caba a wordo bisa durante e reunion, cu nan ta di acuerdo pa sinta, na momento cu manda e mensahe pa parlamento pa pospone e tratamento di ley y na momento cu esaki tuma luga, e ora ta bay sinta hunto cu tur partido, cu tur partner.

NO TUR SINDICATO A PARTICIPA

Adicional tabata falta den sala mas sindicato. E grupo di sindicatonan cu a keda sinta, no por tuma decision pa tur e otro sindicatonan cu no tabata presente, pasobra TOPA y STA a bandona sala. Loke prome minister a saca den medionan di comunicacion, no ta cuadra cu berdad. E proposicion di TOPA tabata pa sinta na mesa, pero sindicato TOPA a duna di conoce den e mesun rosea pa prome cu esaki tuma luga pa pospone e tratamento di ley na Staten.

PROPOSICION SIMPATICO

Bernabela ta haya cu e proposicionnan di e otro sindicatonan simpatico. E punto di saluda di topa tabata cu como sindicato mester keda para di locual cu na momento cu a fiha e posicion e mainta ey. Topa ta haya cu e demas sindicatonan mester a keda para riba nan punto di bista. Si gobierno a pospone e reunion, y na momento cu tin bendicion di parti di e miembronan di cada un sindicato, conhuntamente cu gobierno, no lo tabata tin ningun problema cu pueblo completo por a laga esaki bay numa su caminda locual ta parlamento, pa e wordo aproba. Pero no den e scenario cu a tuma luga. Logicamente ora cu esaki pasa como ley, con ta bay draai esaki bek.

NO BAL LA PENA

Bernabela ta considera e reunion aki envano. Tabata tin sindicatonan ausente diaranson anochi, siendo cu a papia di e mainta ey un total di 13 sindicato, pero pa motibonan di compromiso algun so tabata presente, cual ta comprendibel. E ora ey tambe no tabata tin tur sindicato hunto pa tuma e decision. No ta husto, segun Bernabela, pa e sindicatonan cu a keda na mesa, pa tuma un decision asina sin consulta cu e otro sindicatonan pasobra e sindicatonan tur cu tabata t'ey parti mainta, a fiha posicion caba.

DIALOGO SOCIAL I

Riba e aspecto cu na momento cu gobierno a puntra e motibo pakico mester di mas tempo di locual kier pospone temporalmente e tratamento, e concepto di ley di locual ta AOV pa bay Staten. Minister presidente Eman a duna di conoce cu durante gabinete Eman I, durante dialogo social, ora a toca e tema di AOV, tur sindicato presente, cu excepcion cu TOPA y STA, cu no tabata presente durante Dialogo Social, a haya mas cu suficiente tempo pa repasa tur e documento y tur presentacion cu a wordo duna entre otro di e director di SVB, Sr. Edwin Jacobs na tur e sindicatonan presente.

NO TA CONTA NI PA TOPA NI PA STA

Minister presidente a laga sa cu tur sindicatonan a wordo bon informa den dialogo social. Despues nan a firma e protocol di locual ta bay pasa Staten, nan tur tabata medio complice di loke a tuma luga na momento cu esaki pasa Staten. Bernabela a menciona cu esey ta pa cuenta di e sindicatonan cu a participa na e dialogo social. E ora ey esey no por ta contando pa sindicato TOPA ni pa sindicato STA, mirando cu e dos sindicatonan aki no a participa e tempo ey den dialogo social cu e tema di AOV.

MIKE EMAN CONVENCI DI A LOGRA

Den e relato di prensa cu Prome Minister Mike Eman a manda pa tur media, e ta indica claramente cu tur sindicato a bay di acuerdo cu e proposicion cu despues cu pasa e ley, den un forma di cambio lo bay trata e aumento di edad di pensioen.

E ta sigui bisa cu Gabinete Mike Eman II tin e meta pa yega na un solucion pa e problemanan cu fondo di pensioen AOV ta confronta. P'esey despues di constata e preocupacion cu ta existi cerca un grupo grandi di sindicato, a dicidi di tene un reunion urgente diaranson den oranan di atardi. Na final, e partidonan a logra haya otro den un declaracion pa sigui traha hunto riba tur aspectonan rond di e reforma di Ley di AOV, despues cu esaki wordo trata den Parlamento. Sindicatonan presente na e reunion tabata: ABV; TOPA; STT; SADA; SIMAR; STA; SCCA; SPA y UEA.

Ambos partido tabata consciente y di acuerdo cu mester busca un solucion pa haci e fondo di pensioen di behes (AOV) mas sostenibel y duradero y cu hunto mester percura pa un base hopi mas amplio den comunidad cu ta aproba e cambionan.

Gobierno kier trata e reforma di pensioen AOV ainda e aña aki, mientras cu e cambionan mes lo bay traha riba nan den 2014 pa e cambionan den fase cuminsa te na 2015.

E partidonan na final a yega na un acuerdo unda ambos ta bisa di mira e urgencia pa atende e tema di sostenibel di AOV pero Gobierno ta reconoce tambe cu e sindicatonan kier tin e espacio pa evalua alternativanan despues di cualkier cambio aproba den Parlamento, cual a keda refuta, segun René Bernabela di TOPA a refuta, mirando cu tanto e, di parti di TOPA como Diego de Cuba di parti di sindicato STA a sali for di sala di reunion, pues den ningun momento nan a tuma un decision. E comunicado ta sigui bisa cu tambe den e reunion di algun ora, a yega na e palabracion cu den e concepto di cambio di ley di AOV, cu ta den Parlamento, Gobierno lo agrega un provision cu e alternativanan cu ta wordo legisla na e momentonan aki lo wordo reevalua y tambe evalua otro opcionnan. Tur e aspectonan aki e partidonan a convivi cu otro mester sosode den un periodo di 6 luna cu e cambio wordo pasa den Parlamento.

Na final a keda palabra cu e prome reunion riba e tema aki lo tuma luga dia 10 di januari, 2014."Prome Minister Mike Eman a gradici tur e sindicatonan presente, nan disponibilidad pa yega na un solucion pa e impasse cu nan tabata aden, demostrando asina cu interes di Aruba y principalmente garantia di pensioen di nos grandinan ta bay na prome luga", e comunicado a finalisa.❑

Gobierno ta purba pasa un ley asina importante manera un ladron den anochi

ORANJESTAD – Segun sr. Rudy Geerman di sindicato FTA, gobierno ta purba pasa un ley asina importante manera un ladron den anochi. Geerman ta remarca cu nan di FTA, no solamente nan a bisa no na e proposicion di hisa edad di pensioen te na 65 aña pero tambe nan a bin cu un alternativa. Sinembargo nan a sinti cu den Dialogo Social, ta un caminda so gobierno kier a bay, cu ta e proposicion di SVB. "Esey a trece cun'e cu ya caba AHATA a bula afo for di Dialogo Social, pasobra e ora ey ta mustra cla, cu na momento cu bo no ta di acuerdo cu locual gobierno ta propone, anto e ora ey, e no ta worry mas cu Dialogo Social y ta bay parlamento," Geerman ta splica añadiendo cu na ningun momento e intencion di Dialogo Social ta pa kita e autoridad di parlamento ya cu nan ta e organo mas halto di nos pais pero semper den Dialogo Social bo ta purba di haya un sosten mas amplio pero esey lamentablemente nan lo a logra e biaha aki.



DIRECTAMENTE PARLAMENTO

"Anto ki gobierno a haci e biaha aki ta di bisa, si mi no logra den Dialogo Social mi ta bay parlamento," Geerman a bisa. E ta haya cu e ora gobierno no mester bin Dialogo Social pero e mester bay directamente parlamento.

CORE PASA LEY

Segun Geerman, gobierno a uza como argumento cu nos ta yegando december, pero no ta di awo gobierno sa cu SVB tin problema cu e fondo pero for di aña 2011 nan a papia den e mesun Dialogo Social aki di AOV unda un comision a wordo lanta cu a wordo dirigi door di sr. Mario Agunbero, e tabatin representante di gobierno, representante di doño di trabou y di sindicatonan. E tempo ey a bisa ban pensa ban dialoga pa bay na 62 aña. Hasta a bisa pa cuminsa haci comunidad consciente, pero gobierno a laga e rapport ey pone den lachi y awo despues di eleccion den e ultimo dos luna prome cu aña y ultimo siman prome cu Pasco, gobierno kier core pasa e ley.

TE KORT, NO RESERVA

Geerman ta subraya cu nan sa cu pa loke ta trata AOV, SVB tin un 65 miyon di menos, nan a bisa, ban busca solucion riba e suma cu ta di menos. Pero SVB su calculacion, continuamente ta pa construi reserva y esaki FTA no ta kere ta husto cu mester busca pa construi reserva riba pueblo. "Fuera di esey tin un proposicion pa aumenta prima cu 2%. Na e momentonan aki ningun comerciante lo absorba e 2%, consecuentemente e 2% lo bay directamente bek na e trahado.

OTRO ALTERNATIVA

"Nos a splica na parlamento cu tin otro alternativa pa bay y si gobierno ta para ariba y esaki no sosode, nos ta lamenta pasobra e cos aki ta mustra mescos cu ladron den anochi, ora tur hende ta drumi anto e ora ta core pasa un ley den pura, anto pueblo no por reaccion paso nan ta den pleno preparacion pa Pasco, gobierno ta purba pasa un ley, asina importante, den menos di dos luna di discusion, kier cambi'e y esey nos ta lamenta enormemente.❑

FTA no ta kere cu prima di AZV mester wordo aumenta

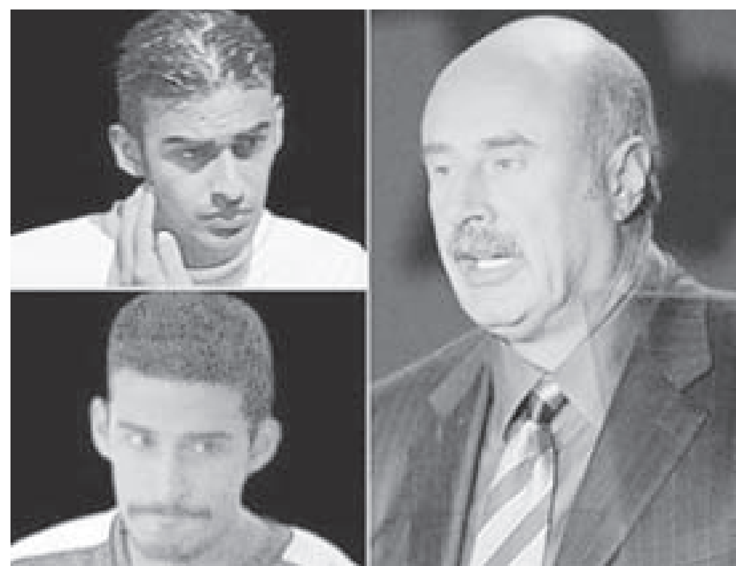
ORANJESTAD – Segun sr. Rudy Geermen di FTA gobierno kier a hinca den e protocol cu a wordo firma pa hisa edad di pensioen, nan kier a bin pa aumenta e prima di AZV. "Nos a bisa caba cu pa locual ta 2014 nos no ta kere cu mester haci algo cu e prima. Minister anterior di mesun gabinete Eman aki, a haci basta esfuerso pa nivela un poco loke ta entrada y salida di e AZV, nos ta kere cu e por lora asina. Y p'esey nos a bisa cu nos no ta kere cu mester hisa prima di AZV den 2014," Geerman a bisa. Segun Geerman, su gobierno yama nan pa papia riba esaki, nan no lo bay pasobra nan tin un posicion cla caba, a lo menos cu tin otro posicion e ora ey.

UNION SINDICAL

Segun Geerman, awor aki e sindicatonan ta traha hunto. Den transcurso di 2014 por haya un union sindical oficialisa, pero na e momentonan aki tin un union sindical riba e asunto aki. Si un ta dicidi di firma esey nunca bo no por controla, Geerman ta indica, pero e union sindical ta haci esaki hopi mas fuerte.❑

Dr. Phil McGraw y CBS Paramount Domestic Studios no mester paga daño di perhuicio

ORANJESTAD /MERCA -- Dr. Phil McGraw y CBS Paramount Domestic Studios no tin mester paga daño di perhuicio riba un caso di 7 aña largo di e desaparicion di Natalee Holloway.



Rumannan Deepak Kalpoe y Satish Kalpoe, kendenan a wordo cuestiona pa polis tocante Holloway su desaparicion, a bisa cu nan a wordo persigui pa productornan di e show di Dr. Phil y a wordo graba di un manera secreto, segun The Hollywood Reporter.

DEMANDA

E rumannan a demanda pa difamacion, invasion di nan privacidad, angustia emocional, mal representacion y engaño. Tambe segun nan, e entrevista cu nan a haci a wordo manipula pa haci como si fuera Deepak a admiti di tabata tin relacion sexual cu Holloway.

PERMANECE HABRI

Un corte superior na California a dicta diamars cu Dr. Phil, CBS Paramount Domestic Studios y Peteski Productions lo no mester paga daño di perhuicio pa motibo cu e rumannan no a pidi un coreccion riba e rapport dentro di 20 dia. E caso ta permanece habri den Corte Superior na Los Angeles y ta wardando un decision riba e mocion di esunnan demandando pa un huicio sumario.

SUCESO

Holloway tabata un di e 120 studiante for di Mountain Brook High School cu a bin pa un biahe di graduacion na Mei 2005. Nan a cuminsa nan biahe dia 26 di Mei, 2005 y tabata programa pa bolbe Merca riba 30 di Mei, 2005. Pa mas o menos 1:30 di marduga riba 30 di Mei, Holloway a wordo señala subiendo auto cu Joran van der Sloot, Deepak Kalpoe y Satish Kalpoe.❑

René Bernabela di TOPA:

Sindicatonan den reunion a dal un buelta di 180 grado den tratamento di ley di pensioen

ORANJESTAD – Sindicatonan a reuni ayera cu tanto minister presidente Eman como minister di financia, Sr. Juan David Yrausquin, pa asina yega na un acuerdo mutuo pa loke ta trata pasa di ley di aumento di edad di pensioen, despues cu e sindicatonan a reuni parti mainta y para firme den nan posicion pa gobierno tuma su tempo pa por studia e ley aki miho, na luga di pasa esaki den parlamento ayera. A bin resulta cu durante e reunion cu minister presidente den sala di conseho di minister, algun di e sindicatonan cu tabata presente, a tuma un buelta di 180 grado y a vota pro.

REUNION ENTRE SINDICATONAN

Segun presidente di TOPA, Sr. René Bernabela, pa locual a desemboca diaranson mainta den un encuentro cu tur sindicato na SIMAR, despues di basta tempo por a wak cu tur 13 sindicato publico y sector priva a bin hunto, e punto di salida tabata cu a fiha posicion diaranson mainta, kico ta locual ta e mensahe cu mester a wordo transmiti pa gobierno, den e caso aki. tur sindicato a fiha posicion, tur hende tabata tin consenso cu e unico punto cu locual lo a bin riba mesa tabata pa apelacion na gobierno pa pospone temporalmente e tratamento di ley na parlamento pa asina por tin un tiki mas claridad riba hopi punto y documento cu esaki no tin mucho claridad.

TUR A BISA SI, PERO.....

Segun Bernabela, na momento cu esey a tuma luga, tur hende a fiha posicion, tur hende tabata di acuerdo cu e punto aki, pero durante transcurso di dia, despues cu a tene un rueda di prenda, merdia vocifera pa e presidente di sindicato STT, Sr. Kelly, a ricibi yamada di parti di gobierno, caminda a invita e sindicatonan pa bin mesa. Tin cu bisa cu no ta tur sindicato a acudi na e yamada di gobierno aki, pasobra algun di nan ya caba for di mainta tabata tin un ke otro compromiso y no por a atende cu gobierno durante e reunion aki. E sindicatonan cu a acudi a bay den oranan di atardi na bestuurskantoor pa sinta cu e ministernan, den e caso aki cu a haci apelacion y e punto di salida di locual sindicatonan tabata tin ta den un solo palabra cu si a haci apelacion na gobierno na e momento ey, pa si nan por pospone e tratamento di ley temporalmente y laga e sindicato y gobierno sinta y pasa over di e diferente preguntanan cu no tin claridad ainda riba nan y splicacionnan cu tampoco tin claridad riba nan y bin cu un punto di salida mas amplio y mas cla den forma transparente, caminda lo por duna tambe e espacio pa asina sindicatonan bay bek den nan seno y yama reunion cu nan miembronan y duna nan un splicacion. Na momento cu esakinan ta cla, e ora ey full un comunidad por tin un sosten mas tras di locual ta e concepto di ley aki cu mester bay parlamento.

GOBIERNO NO KIER TENDE

Ora cu a trece esey dilanti, ya caba na cara di e minister presidente y tambe minister di financia por a ripara cu e proposicion aki no a cay den bon tera, pasobra ya caba nan a fiha nan posicion di biaha, bisando cu esaki no ta posibel pa nan pospone temporalmente e concepto di ley aki pa bay parlamento, mirando cu tempo ta primi y si esaki no pasa prome cu dia 1 di januari, ta nifica e ora segun Minister presidente Eman, por tin consecuencianan grave pa Aruba, mirando e situacion financiero y mirando tambe e hecho cu despues di dia 1 di januari 2014, tin instancianan internacional na caminda pa Aruba y por duna Aruba un rating di tal forma cu por declara Aruba e ora ey bancarota riba e parti financiero.

Di parti di TOPA, Bernabela a menciona cu tin comprension di loke minister presidente a declara. Di un otro banda, minister presidente mester compronde tambe di parti di locual sindicatonan a trece dilanti no tabata tin e intencion di desvia riba nan proposicion cu nan a trece pa gobierno.

DESPUES DI PASAMENTO DI LEY

Gobierno a compromete cu e sindicatonan e ora ey, cu locual si por wordo haci ta si sindicatonan bay di acuerdo na e momento ey pa acepta gobierno como garantia y laga e ley wordo pasa den Staten, dus cu e aumento y tambe e parti di prima y despues cu esaki wordo pasa, lo por bin bek cu e grupo y trece e inkietud ainda riba e puntonan cu no tin claridad riba esakinan.

Continuacion riba Pag. 5

Sindicatonan den reunion a dal un buelta...

Continuacion di Pag. 4



E ora ey si tin mester, segun minister presidente a declara, lo bin cu un nota van wijziging riba e ley aki y haci e cambionan necesario dentro di e ley aki, Bernabela a splica BON DIA ARUBA.

TOPA Y STA NO TA DI ACUERDO

Na e momentonan ey a pidi un schorsmento di e reunion, pasobra mester a delibera cu otro internamente y esey tambe a tuma luga, caminda e sindicatonan so a keda. Den e caso aki Sindicato TOPA y siguramente tambe sindicato STA bao di liderazgo di Diego de Cuba, a keda para riba e punto di bista cu nan no ta di acuerdo riba e parti aki pa tratamento di ley continua. A bisa cu nan ta di acuerdo si pa e parti na prome instante pa pospone e tratamento di ley temporalmente, e ora ey pa por sinta y duna un clarificacion riba puntonan cu no ta cla ainda, splicacionnan cu a wordo haci na e momento ey tambe den sala na Sr. Edwin Jacobs, director di SVB. Tabata tin mas pregunta cu mester a wordo haci, pero pa motibo di tempo, un splicacion amplio lo por a wordo duna. A haci pregunta riba e reserva di SVB, con eigenlijk esaki ta hinca den otro. Tambe a haci pregunta na Sr. Jacobs riba cuanto ta e debe cu gobierno tin cu SVB, di cual no a haya un claridad riba esaki. Ta cantidad di pregunta no a haya un splicacion riba dje y tambe a bin cu e proposicion riba e parti di si lo por bin cu un mecanismo di control pa e parti financiero di SVB, pues pa den futuro gobierno keda hinca man den esaki continuamente. Ta un cantidad di punto cu no a haya clarificacion riba dje, pero si gobierno a keda insisti cu esakinan por bin despues cu aproba hunto cu nan pa e ley wordo pasa den parlamento.

SINDICATONAN MESTER TA MAS SOLIDARIO

E ora ey sindicato TOPA a fiha su posicion y a bisa e ora ey cu lo por bay di acuerdo cu algo asina, pasobra nan tin e pensamento firme y hopi skeptico, mirando e experiencianan di pasado, caminda cu ta bisa con ta posibel, pasobra no por wak'e ainda cu despues cu pasa un ley cu e aumento di e edad di pensioen na 65 aña, con ta bay cambia esaki despues di 65 pa bah'e pa 63 aña despues cu esaki bira un ley caba. Bernabela a menciona honestamente cu e proposicion di e otro sindicatonan pa keda sinta, a haya nan proposicionnan hopi simpatico. Riba e punto di bista di TOPA, locual ya caba a wordo fiha e parti mainta na SIMAR, ta haya cu tur sindicato mester a keda para riba nan punto di bista di locual ya caba a wordo fiha mainta durante e reunion cu tur 13 sindicato na SIMAR, pa despues atardi bay bestuurskantoor y fiha otro posicion, e ora ya caba sindicato TOPA a saca su conclusion e ora ey y a dicidi di no keda sinta na mesa, aunke cu tabata tin algun proposicion cu a wordo treci dilanti pero como tur sindicato, mester a keda fiha nan posicion di locual a pone e mainta na SIMAR y no cambia esaki.❑

BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority cu reconocimento special pa Servicio di Duana

ORANJESTAD - CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes y e team di ATA a bishita servicio di duana recientemente, caminda nan a tene un presentacion y duna reconocimento na Servicio di duana, cu seguramente ta hunga un papel importante den nos industria turistico. Servicio di duana ta haci un contribucion importante na garantisa siguridad di nos pais, pero tambe ta hunga un papel clave den duna un tremendo prome impresion na e turista cu a caba di yega nos isla.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e iniciativa pa duna un danki special na Servicio di duana e aña aki a bin di algun coleganan di ATA y di biaha esaki a haya sosten di gerencia y di ATA completo. Cu e gesto aki ATA kier enfoca ariba e importancia cu Servicio di Aduana tin pa Aruba y pa nos turismo.

Na momento di entrega e reconocimento, representantenan di ATA a duna un presentacion cu informacion relevante encuanto turismo. Entre otro a presenta kico ta e tendencia den e industria di turismo actualmente, como tambe kico por spera pa e aña venidero gradiciendo e miembronan di servicio di duana, Ronella Tjin Asjoe-Croes a haci e peticion pa nan ta prepara pa nos high season cu actualmente a cuminsa caba y pa semper recorda cu nos mester brinda e miho calidad y servicio posibel pa nos turistanan y pa asina por brinda un miho experencia. A enfoca riba e importancia di keda mehora e servicio continuamente y di e hecho cu bon servicio no ta suficiente mas, pero cu mester enfoca riba un servicio y un trato cu ta resalta compara cu otro destino. Como un socio esencial di nos industria turistico, ATA ta spera cu Servicio di Aduana lo sigui aporta na yega na e metanan cu ta premira pa cu Aruba y su turismo.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a gradici Servicio di duana pa e oportunidad pa duna e presentacion, pero mas ainda a gradici tur miembro di parti di ATA pa nan dedicacion. ATA a duna elogio y un palabra di estimulo y a pidi pa tur esunnan envolvi pa sigui enfoca riba e servicio cu cual nos tur mester destaca, cual na su turno sigur lo haci un contribucion valioso na e prome impresion cu un turista ta haya ora e yega Aruba y asina contribui den forma positivo na e experiencia total di nos turistanan.

Tin hopi socionan mas cu ta hunga un papel clave den nos turismo, pero ATA a sinti cu mester pone ambos Servicio di duana y di Inmigracion den luz e aña aki! Un danki ta bay na tur otro socio / instancia si cu dia aden, dia afo ta duna nan contribucion na e industria asina importante pa Aruba, nos turismo! ❏

Zebrapadnan hayando atencion riba L.G Smith Blvd.

ORANJESTAD -- Diaranson den oranan di anochi personal di Dienst Openbare Werken (DOW) a cuminsa cu e trabounan riba L.G Smith Blvd unda cu e zebrapadnan tabatin mester di a haya poco atencion di verf blanco pa algun tempo caba. Ultimamente, esaki no tabata mucho visibel mas pa trafico. E trabounan a cuminsa for dilanti di Parlamento di Aruba te pabou di Royal Plaza Mall, pero algun parti nan a haya nan stroba door di naturalesa ya cu awa a cuminsa yobe y a stop e trabou te siguiente dia. Maske cu algun caminda caba e zebrapadnan ta blanco. Intencion ta, pa mas caminda rond e isla y area di Hotel haya atencion pa asina e peatonnan crusa riba zebrapad y no riba caminda unda tin trafico. ❏

Aruba Bank y F.T.A. a firma CAO nobo

ORANJESTAD – Diaranson dia 18 di december 2013, despues di un proceso di negociacion exitoso cu sindicato F.T.A., gerencia di Aruba Bank a firma un CAO nobo pa e periodo di 2014- 2016 pa su empleadonan. Aruba Bank ta hopi contento cu e proceso a bay bon y cu e contracto colectivo nobo a wordo finalisa pa asina por drenta na vigor.

Aruba Bank ta convenci cu e beneficionan secundario ta sumamente valioso pa e bienestar di su empleadonan. Aruba Bank lo haci su maximo esfuerso pa sigui provee un ambiente di trabou sano y pa stimula participacion y progreso den carera di cada un di su empleadonan.

Den bon ambiente na Aruba Bank, e contracto colectivo nobo a wordo firma pa Sr. Rudy Geerman, presidente di F.T.A., Sra. Sharon Fränkel y Sra. Nataly Simmons miembronan di gerencia di Aruba Bank, Sr. Alexander Arends y Sra. Mirla Koolman, shopstewards di Aruba Bank, den presencia di personal di Departamento di Recurso Humano y otro coleganan di Aruba Bank. ❏

Motibo di e candela na Gavilan ta bou investigacion ainda



ORANJESTAD -- Segun sr. Leonel Croes di Serlimar, despues di e candela recien cu tabata tin na e dump di Gavilan cu Serlimar ta maneha, a cuminsa tuma medida di siguridad y a tuma contacto tambe cu Cuerpo di Bombero tambe ta bin y atende e situacion pa mira con nan por haci esaki minimo pa e candela no bira grandi. Segun Croes, nan a constata durante e dianan cu nan a pone santo, dilanti e buraconan cu tabata tin tres grandi abou, sinembargo e candela a sigui expande diasabra den oranan di anochi pa marduga, di un manera casi incontrolabel. “Nos a pone mes ora e personal di Johnson Enterprises na haltura kendenan a bin duna un man y hunto cu e trahadonan di Serlimar a combati e candela aki,” Croes a bisa.

CAUSA

E causa di e candela aki, te ainda no ta conoci. “Si e ta un candela cu a wordo causa intencionalmente, tin hopi version cu nos ta scuchando pero mi ta prefera di no divulga ainda te ora nos haya e rapport oficial cu nos lo haya mañan den dia,” Croes a bisa. Sinembargo, Croes ta bisa cu e candela no tabata grandi y ta remarca cu sa tin artefactonan manera boternan di frion cu ta wordo deposita den e sushinan cu por crea explosion tambe. Gavilan tin un par di dia cera y cu intencion pa esaki habri bek awe, diabierna mainta pa publico.

PREVENCION

A puntra Croes, kico ta e pasonan cu lo bay tuma pa preveni hende cu no mag di subi tereno pa por haci cosnan cu un mal intencion. Croes a indica cu gerencia lo tin cu monitor esaki pero un di e ideanan ta cu lo por cera esaki manera a sosode na Matadera. Na a momentonan aki nan tin un ‘boom’ como tambe personal di siguridad pa monitor esaki.❑





AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BIG MORTGAGE SERVICER REACHES SETTLEMENT

U.S.A. -- The nation's largest nonbank mortgage servicer, Ocwen, said on Thursday that it had agreed to pay $2.1 billion to settle accusations that it improperly handled the loans of homeowners.

The settlement with the Consumer Financial Protection Bureau (C.F.P.B.) and 49 states covers similar ground to a $25 billion settlement made last year with the largest banks. Ocwen, which has ridden its specialty in servicing subprime loans to become the fourth-largest mortgage servicer in the country, was not included in the larger settlement because its nonbank status made it subject to different regulators.

Ocwen, a publicly traded company based in Florida, and all other mortgage servicers now fall under the oversight of the C.F.P.B., which opened in 2011.

The bulk of the money, $2 billion, will go to principle reductions for people whose loans are serviced by Ocwen. An additional $125 million will be divided among people whose homes were foreclosed on by Ocwen.

The settlement covers several types of wrongdoing between 2009 and 2012 by Ocwen and two other companies it recently acquired, Litton Loan Servicing, which used to be owned by Goldman Sachs, and Homeward Residential Holdings. The companies are accused of charging borrowers unauthorized fees, deceiving consumers about foreclosure alternatives and providing false or misleading information about the status of foreclosure proceedings.

"Deceptions and shortcuts in mortgage servicing will not be tolerated," Richard Cordray, the director of the C.F.P.B., said in a statement. "Ocwen took advantage of borrowers at every stage of the process. Today's action sends a clear message that we will be vigilant about making sure that consumers are treated with the respect, dignity, and fairness they deserve."

The agreement still has to be approved by a federal judge.



Ocwen did not respond to a request for comment. In a regulatory filing, the company said: "Ocwen previously established a reserve of $66.4 million during the second quarter of 2013 with respect to its portion of the payment into the consumer relief fund. This reserve is expected to cover all but approximately $0.5 million of Ocwen's portion of the consumer relief fund payment."❑

FACEBOOK AND ZUCKERBERG TO SELL MORE SHARES

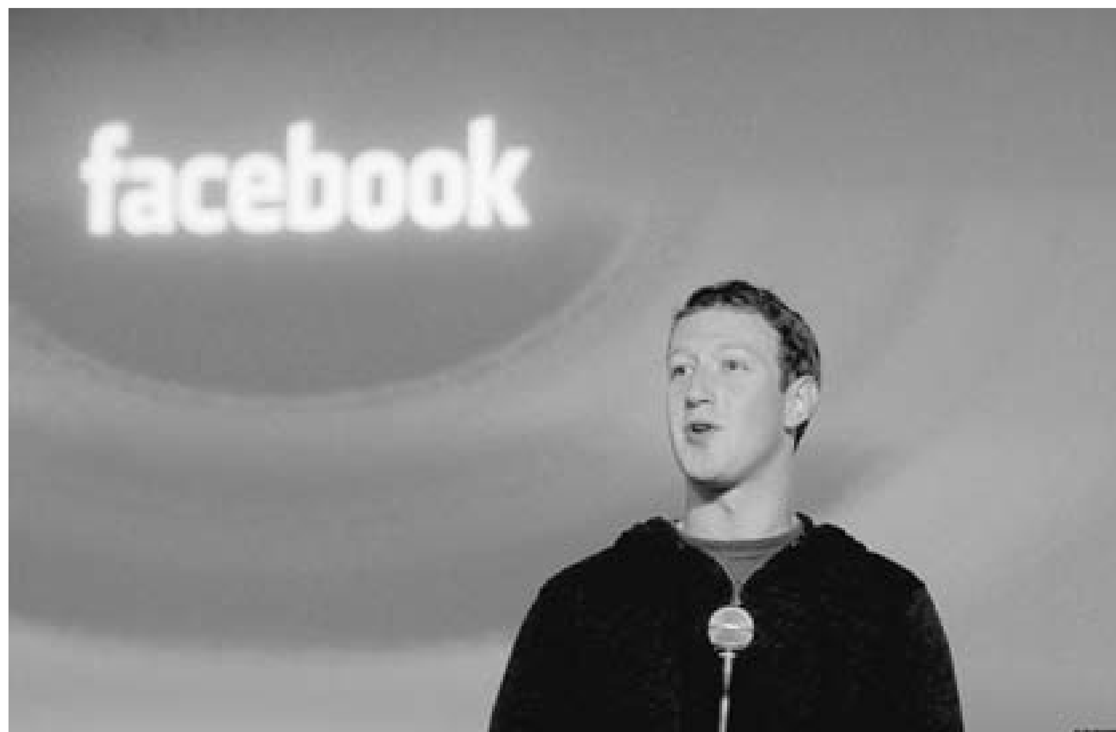
When the markets open on Monday, Facebook will be a member of the Standard & Poor's 500-stock index.

In advance of that momentous event in the young company's history, the social networking site is offering 70 million more shares to the public. Facebook announced the secondary offering, the first since it went public last year, in a filing with the Securities and Exchange Commission on Thursday.

The new shares will primarily be offered to index funds that track the S.&P. 500 and may be required to purchase Facebook stock as a result of its inclusion in the index. A price for the offering will be set at the close of trading on Friday, and shares will be distributed shortly thereafter.

Based on the current price of around $55.50, the offering would raise about $3.8 billion. However, the shares are likely to be priced slightly below Friday's closing price to reflect the slight dilution that will result from the offering, according to people with knowledge of the process.

The company itself will offer 27 million Class A shares, proceeds of which will be used for working capital. The company said it had no specific plans for the extra cash, but hinted that it could be used to fund future deals. Facebook has been an aggressive acquirer of smaller rivals, and had its $3 billion offer for Snapchat rebuffed earlier this year.



Facebook has two classes of stock: Its Class A shares are commonly traded, while its more closely held Class B shares hold the majority of voting rights.

Facebook's co-founder and chief executive, Mark Zuckerberg, will exercise stock options to purchase 60 million Class B shares. He will sell 41.35 million of those as Class A, using most of the proceeds to pay taxes connected to the exercise of his options.

That will only slightly loosen Mr. Zuckerberg's control on the company. He will still control more than 60 percent of the voting rights.

The filing also said that Mr. Zuckerberg intended to make a charitable gift of 18 million shares, or about $1 billion, this month. According to people with knowledge of Mr. Zuckerberg's plans, he will donate those shares to the Silicon Valley Community Foundation, a nonprofit organization that he has previously supported.

Marc Andreessen, a Facebook board member and a co-founder of the prominent venture capital firm Andreessen Horowitz, is also selling 1.65 million shares as part of the offering.

Facebook shares were down 2 percent in midday trading on Thursday, but have jumped more than 17 percent in the last month, thanks in part to last week's news that it would be joining the S.&P. 500.

Such offerings are relatively common when companies join the S.&P. 500, which tracks many of the most influential companies in the country.

Google offered 5.3 million shares when it was added to the index in 2006. More recently, General Motors offered shares this year as it rejoined the S.&P. 500 after its bankruptcy, and the chemical company LyondellBasell did the same last year.

JPMorgan Chase was the lead underwriter for the Facebook offering. Morgan Stanley, which led Facebook's botched initial public offering, was also a bookrunner, along with Bank of America and Barclays.❑

Apelacion di grupo di preso den caso di KIA lo bay Corte Supremo otro aña

ORANJESTAD - E expectativanan tabata cu posiblemente e luna aki, ora e delegacion di Corte Supremo bin Aruba, lo trata e apelacion di e grupo di preso contra gobierno. Sinembargo esey no ta e caso. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e apelacion no a keda cla prepara pa a wordo trata.

Despues di mas cu 1 aña cu corte den prome instancia a dicta sentencia, ainda no tin fin pa e caso wordo trata. E grupo di 13 preso constantemente ta puntra nan abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena con a para y despues investigacion a bin resulta cu e problema ta sinta na corte di husticia di Aruba cu no a percura pa e peticion di apelacion yega Corte Supremo.

APELACION NUNCA A YEGA CORTE SUPERIOR

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena, a bay averigua cu Corte Supremo cu su base ta na Corsou y pa nan sorpresa, nan a bin haya sa cu nunca e documentonan di apelacion no a yega Corte Supremo. Esaki a pone cu a bay check na corte di husticia di Aruba y despues di investigacion a bin resulta cu pa un motibo of otro e documentonan aki no a wordo manda. Nan a wordo haya den un lachi di un oficina. E ora ey corte di husticia di Aruba mester a percura pa manda e documentonan di apelacion di tanto e grupo di preso como di gobierno. Posiblemente dor cu esaki ta hopi riba man, e constelacion di Corte Supremo cu a bin Aruba ya tin un schedule traha di casonan cu nan a studia y pa wordo trata y no por a hinca e apelacion aki den e grupo di casonan cu ta pendiente pa trata.

APELACION LO TA OTRO AÑA

Bon Dia Aruba a check cu oficina di abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena y ta asina cu nan no a ricibi ningun notificacion riba e apelacion aki di Corte Supremo. Esey ta nifica cu otro aña, Corte Supremo lo prepara e caso y lo notifica e abogadonan ki dia esaki lo tuma luga. Entretanto e presonan ta sigui den nan malestarnan y lo mester sigui soporta pasobra gobierno no a cumpli cu e sentencia manera a wordo dicta. Manera Bon Dia Aruba a publica, mayoria di e demanda di e presonan a wordo honra door di Hues. Hues na un forma diplomatico a bati riba dede di gobierno pero asina mes gobierno no a tuma e medidanan pa garantisa cu e presonan no ta sigui haya molester. E motibo cu e presonan a apela e sentencia ta pasobra tin demanda cu a wordo rechasa y nan ta sinti cu a base di ley y tratado di derechonan humano, nan tin derecho riba esakinan. gobierno di su banda tambe a apela e sentencia y aparentemente dor cu a apela, a keda sin haci nada en espera di decision di Corte Supremo. Mientras tanto e presonan ta sigui den e situacion no agradabel cu nan ta aden.❑

Abogadonan ta reclama den corte cu cada biaha ta pospone caso

Scarsedad di recherche ta haci cu proces-verbaalnan di casonan penal tin tardansa

ORANJESTAD - Ultimo tempo tin un desaroyo preocupante ta tumando luga caminda mas y mas abogadonan ta cuestiona e hecho cu no ta pasobra cu proces-verbaal oficial di recherche no ta cla, nan cliente mester keda encarcela. Esaki ta critica cu constantemente ta bin padilanti ora cu casonan penal ta wordo posponi pasobra cu e proces-verbaal no ta cla. Den pasado tabata tin un Hues Hulandes, kende tabata pone presion pisa riba ministerio publico. E Hues no ta tolera e hecho cu sospechosonan ta bira victima di tardanza cu proces-verbaal no ta cla. Ley ta prescribi cu dentro di un periodo e sospechoso mester presenta dilanti Hues. E Hues aki, na diferente ocasion a expresa cu ta basta cu e tardamento aki y ta ordena pa laga e sospechoso liber pendiente di su caso. Ta asina cu tin tratado cu ta mustra cu un persona tin derecho riba un tratamento di caso husto y tambe cu no por lag'e encarcela pendiente di un caso si no tin ningun investigacion mas ta tumando luga. Tur e aspectonan aki, Hues ta tene debidamente cuenta cu nan.

SCARCEDAD DI RECHERCHE

Recientemente hasta Hues a cuestiona e hecho cu casonan ta tarda demasiado pa bin dilanti. Di parti di ministerio publico a wordo mustra cu lamentablemente ministerio publico no por haci mucho cos. Esaki pasobra cu tin scarsedad di miembro di Recherche. Esey ta haci cu departamento di Recherche ta pone prioridad riba casonan cu ta mas serio. No mester mira esaki manera un discriminacion pero si sosode un asalto arma of un atraco arma of un tiramento, e casonan ey tin mas prioridad y e team di recherche ta concentra riba esey. E situacion aki ta trece cun'e cu hopi biaha e miembronan di recherche cu a investiga y conclui otro casonan, no tin e tempo pa traha proces-verbaal pa manda ministerio publico pa por cuminsa un caso penal. E ta fastioso pero esey ta e situacion cu tin actualmente. Sinembargo e ta bira sumamente fastioso pa corte di husticia cu ta planea casonan y despues ta resulta cu casonan ta bin dilanti pro forma. Hues diferente biaha a hala atencion di Fiscalnan cu cos no por bay asina cu ministerio publico ta yega traha un schedule manera e ta haya ta bon. Mester consulta prome cu corte di husticia.❑

BON DIA Aruba

Prome pago a wordo haci pa abuso sexual di menornan

Den Haag, HULANDA – Bintitres victima di abuso sexual den instancianan pa cuido di hoben y famianan di criansa, a ricibi un pago via Schadefonds Geweldsmid-srijven, di entre 2500 te cu 22.500 Euro. Esaki a sali na cla ayera durante un debate den Tweede Kamer.
Un total di 180 peticion a wordo haci pa bin na remarca pa e asina yega na un reglamento temporal, caminda 27 decision a wordo tuma: 23 positivo y cuater negativo. Cu excepcion di e reglamento temporal, cu ta pidi menos carga y cu e tarifanan inclui, un peticion por wordo haci via Statuut. E ora ey e carga lo ta mas pisa, ta contradictorio y e beneficionan por yega mas halto.
Pa un pago via Statuut, e Schadefonds a ricibi 49 peticion. Riba esaki no a sigui ningun otro pago.

ABUSO SEXUAL

E reglamento financiero ta destina pa victimanan (menor) di abuso sexual den instancianan di cuido pa hoben y famianan di criansa den e periodo di 1 di januari 1945 te cu dia 31 di december 2012. Peticionnan por wordo haci te cu dia 31 di december 2015. E reglamento a bin aden na september.❑



Wilders ta parti stickernan anti Islamico



Den Haag, HULANDA – Lider di PVV, Geert Wilders a laga druk stickernan anti Islamico pa esunnan cu kier esaki. Riba e sticker ta para: "Islam ta un engaño. Mohammed ta un ladron. E Coran ta un veneno." Un di e sticker ta pega na porta di su oficina. Wilders ta uza pa su accion e bandera di Saudi Arabia caminda e credo Islamita ta para. "No ta mi intencion pa trapa porkeria cerca hendenan cu ta religioso, pero si ta mi intencion pa purba di libera nan, pa percura pa nan ta los for di e yugo di Islam," Wilders a bisa den un entrevista cu NOS. Wilders ta haci un yamada na tur hende pa pidi e sticker cerca dje y pa pega unda cu nan kier, "manera mi a haci riba porta di mi oficina." Riba e sticker si no tin e logo di PVV. Na 2010 e accion anti fascista a parti stickernan gratis contra Wilders. Presidente di PvdA, Hans Spekman ta haya cu e accion di sticker aki di Wilders a bay demasiado leu. "Mi no ta kere, pero un buki nunca ta veneno. E berdadero veneno ta citacion na odio y separa gruponan a base di creencia," el a bisa den un tweet.❑

Vota cu un ID caduca ta keda posibel



Den Haag, HULANDA – E posibilidad pa vota cu un ID caduca lo a stop entrante 1 di januari 2014, pero minister Ronald Plasterk di Asuntonan Interior a adapta esaki.
Plasterk a regla cu ainda por vota cu ID caduca te cu dia 1 di januari 2019. E pas of ID no mag di ta caduca mas cu cinco aña. Pero tur hende cu un ID cu nan fecha a vence prome cu e cinco aña, por vota pa e eleccion pa miembronan di conseho di "gemeente" dia 19 di maart 2014, e eleccion pa miembronan di Parlamento Europeo di dia 22 di mei, 2014 y eleccion pa miembronan di Proviciale Staten di dia 18 di maart 2015, esaki segun un carta di Plasterk.
Hendenan cu no tin un ID of tin uno demasiado bieu, ainda por scoge pa busca un volmacht por escrito.❑

Klijnsma no ta duna garantia pa primanan abao di pensioen

Den Haag, HULANDA – E gabinete no ta duna garantia pa un pensioen mas abao, cu consecuencia pa primanan di pensioen abao.
Esaki ta segun secretario di estado di Asuntonan Social, Jetta Klijnsma (PvdA) ayera, durante e debate riba e acuerdo di pensioen. Diferente fraccion di oposicion a cuestiona si e acuerdo aki lo por conduci na primanan mas abao.
"Asina leu e no ta bay", Klijnsma a bisa riba e garantianan. "Nederlandsche Bank no por garantisa cu e reduccion di prima desea por wordo alcansa." Segun e secretaria di estado esaki no ta intencion cu e gabinete lo interveni linea recta cerca e fondonan di pensioen. Pero De Nederlandsce Bank (DNB) tin di bisa pa mobilisa e fondonan pa primanan mas abao, Klijnsma a bisa.
Asina DNB a haya autorisacion pa ehecuta un "generatie-evenwichtstoets" pa asina mira si e locual a constata di e primanan por bin na vigor na beneficio di tur grupo di edad. Si e primanan mas abao keda, e ora ey e banco por tene un dialogo cu e fondonan di pensioen, manda un carta di advertencia of impone un multa.

CONFIANSA

Klijnsma tin e confiansa cu e extra garantia por bay pa primanan mas abao. No tin claridad riba e ehecucion di primanan mas abao y esey ta keda un punto importante caminda e plannan original di e gabinete a keda pega den Eerste Kamer. Di-



aranson un acuerdo a wordo cera por escrito y a conta riba un mayoria den Parlamento. E mayoria den Tweede Kamer ta duna sosten na e proposicion.❑

Desempleo a baha na Hulanda cu 8.2%!

WILLEMSTAD - Mientras cu aki na Corsou, cifranan recien publica ta indica cu desempleo hubenil a yega na e nivel alarmante di 13%, na Hulanda Oficina Central di Estadistica (CBS) ta informa cu desempleo a baha te na 8.2% di forsa laboral di e pais.

Luna pasa a conta 653 mil hende sin trabou den e pais. Esey ta 21 mil menos cu e luna prome. E luna ey desempleo tabata 8.5%. Un detaye interesante ta cu desempleo a baha den tur grupo di edad, tanto cerca hende homber como cerca hende muhe.
Por bisa tambe cu desempleo a haya cu un promedio di 10 mil hende den e ultimo 3 lunanan.
CBS ta informa cu desempleo a baha debi na un cantidad di hende cu a bandona mercado laboral.

A base di cifranan disponibel di e instancia cu ta duna onderstand UWV, por deduci cu e altura di sosten social financiero a subi te na 419 mil den luna di november, un aumento di 3% compara cu luna di october. Principalmente den sector cu ta depende di temporada di aña, manera agricultura, construccion i horeca, tin mas hende cu a cay den onderstand.
Dunamento di onderstand entre hobennan te cu 25 aña, a subi cu 6%. E consumido Hulandes ta algo menos positivo riba desaroyo economico cu e periodo tras di lomba.❑

Sint Maarten a ricibi 8 barco di turista cu 22 mil pasahero



PHILIPSBURG – Sint Maarten a ricibi 8 crucero. E cantidad di bishita aki ta un di e puntonan culminante di e temporada di turismo di crucero aki cu e isla lo haya 603 bishita en total. Tabatin mas cu 22 mil turista na Sint Maarten.
Haf di Sint Maarten a tuma medidanan extra ordinario hunto cu diferente sector pa haci e estadia di e bishitantenan mas placentero posibel.
E barco nan cu a bishita e isla e biaha aki ta Carnival Dream cu 3652 pasahero, Celebrity Reflection cu 3030; Crystal Serenity cu 1096; Norwegian Gem cu 2466; Norwegian Sun cu 2250; Oasis of the Seas cu 5400; Ventura cu 3100 y Westerdam cu 1848.
E ultimo biaha cu Sin Maarten a haya 9 crucero turista riba un dia tabata na 2005 cu 18 mil pasahero.❑



Marilyn Alcala Wallé a skirbi buki Kruithuis un aña despues



WILLEMSTAD – Marilyn Alcala Walle a documenta e suceso tragico di e explosion di Kruithuis aña pasa. Alcala-Walle a experencia e accidente di acerca. Recientemente pueblo di Corsou a conmemora un aña cu "Kruithuis" a explota.
Alcala-Walle a skirbi e buki tumando nota di e impacto cu esey tabatin riba e victimanan, nan famianan, es nan cu ta biba den cercania y tambe e impacto riba henter nos comunidad.
Segun Alcala Walle, nunca anterior tabatin un tragedia di e indole aki na Corsou caminda vuurwerk a exigi cuater victima mortal den un tiro y diferente otro cu ningun hende sa ni ta consciente di esaki.
Hopi hende no sa tampoco cuanto peliger tabatin rondo di e desgracia aki cu por a cobra mucho mas tanto victima. Marilyn Alcala Walle a conta den su historia den forma di un buki cu ta para keto na diferente aspecto manera intencion di e buki, e celebracion caminda e tabata asistiendo ora e explosion a tuma luga, e momento di explosion mes, locual cu a sigui, "flashback" den historia, e dianan despues, e drama di "Kruithuis", causa di e explosion, un aña despues sigui pa un reportahe grafico.
E buki su intencion ta pa nos entre otro keda conmemora e victimanan di e desgracia na Kruithuis riba 15 di december 2012, es nan cu a fayece y alabes es nan cu a logra scapa. E ta fungi alabes como un forma di documentacion pa futuro generacionnan por experencia con desafortuna un comunidad por bira ora tin un explosion y cu semper mester ta masha cuidadoso cu vuurwerk.
Tambe e buki aki por sirbi como siñansa na es nan competente ta consciente cu tin accionnan cu mester tuma pa tin un ambiente di siguridad caminda un Kruithuis ta



ubica, pa semper vigila y cuida tur es nan cu ta atende cu vuurwerk, pa es nan cu mester tin supervision ta den estado di alerta i pa semper tin plannan pa atende cu e tipo di casonan di e embergadura aki pa yuda comunidad di un forma satisfactorio.
E buki ta tambe un dedicacion special na tur e persona y instancianan cu a drenta den accion, pero specialmente na dokter C.H.S. Aclara cu den su oranan liber, siendo na un fiesta a sacrifica tur cos pa e por a yuda for di comienso di e explosion te na final ora tur victima a wordo atende.
E "collectors item" aki di 52 pagina ta disponibel cerca autor y e cantidad imprenta ta limita. E buki aki ta duna hopi siñansa riba diferente area y ta bale la pena pa tin e den coleccion.
Riba e potretnan por mira momento di bautismo di e buki dor di madrina Nidia Rosaria-Wallé, Marilyn Alcalá-Wallé autor di e buki. Tambe por mira cu dokter C.H.S. Alcalá, a ricibi un ehemplar di e buki.❑

Patrick Illidge confrontando persecucion penal

PHILLIPSBURG - E parlamentario Patrick Illidge, parlamentario na St. Maarten cu ta wordo sospecha di soborno, ta confrontando e posibilidad cu e mester aparece dilanti mesa berde den cuadro di un persecucion penal.
E siman aki tabatin un audiencia durante cua a trata e caso di e centro nocturno Bada Bing.
E audiencia aki ta procedura di consecuencia directo di e lei nobo cu a drenta na vigor, esta e Landsverordening Vervolging Politieke Gezagsdragers, cu a drenta na vigor 10 di october 2010, cu desmantelacion di Antia y nacemento di tanto Aruba como Corsou como pais autonomo den Reino.
E ley aki ta stipula claramente cu figuranan politico cu ta carga responsabilidad di gobernacion, cu ta inclui pues miembronan di parlamento tambe no por ser persigui mescos cu cualke ciudadano.
Prome cu persigui un politico, Corte Comun di Husticia mester tene un sesion cu nan ta yama audiencia. Corte comun ta dicidi e ora ey si por sigui cu e caso of no. Fin di december awor, corte lo duna su veredicto den e caso aki. E ley menciona, ta solamente na vigor na St. Maarten.
Corsou te cu awor no conoce un ley asina aki. Mester cu miembro di parlamento, cu ta un lider politico di partido PAIS ta haciendo esfuerso pa e ley aki drenta na vigor mas lihe posibel, esta un ley pa pone mandatarionan responsabel pa entre otro mal maneho.
Aunke no a menciona esey specificamente, ta obvio cu e gobierno actual ta basa su mes riba e forma cu gobierno anterior a maneha e pais aki, hincando Corsou den un debe formal.
Esaki, ta basa ariba un mision acepta pa parlamento anteriormente e aña aki, cu mester castiga tipo di mandatarionan asina aki.
E asunto a cuminsa na momento cu un video a sali den publicidad den cua por mira doño di e centro nocturno Bada Bing Jaap van den Heuvel ta entrega e parlamentario menciona un suma di placa di 15 mil dollar.
Autoridadnan hudicial ta acusa e parlamentario di soborno, di a ricibi placa pa un fabor cu el a haci Van den Heuvel den reglamento di permit pa damanan di placer bin baila den e centro nocturno.
Illidge mes ta desmenti esaki y ta bisa cu esaki ta placa cu el a fia e comerciante.
E meta lo tabata pa partido United People's Party di Theo Heyliger regresa den gobierno, pero partidonan a rechasa esaki. Investigacion den e caso aki ta continuando pa asina investiga si tin soborno.❑

Reforma den enseñansa ta algo necesario y lo beneficia studiante y maestronan

ORANJESTAD -- Enseñansa ta e fundeshi cu ta carga un pais y ta dun'e e habilidad di desaroya su mes. Sin un sistema di enseñansa optimal, un sociedad no ta bay dilanti." Asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa. Despues di 7 siman den funcion como Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta mira hopi aspecto positivo y efectivo den nos sistema di enseñansa pero tambe espacio pa reforma algun aspecto cu no ta produciendo e resultado cu nos ta spera di nos enseñansa.

"Indicadornan ta sumamente necesario pa guia nos den e cambionan cu mester tuma luga. Pues, con e prestacion di nos studiantenan ta actual den diferente area, y na unda lo mester haci adaptacion pa mehora e resultado final", segun e mandatario a splica.

"Ta esencial pa haya un miho bista riba efectividad di nos testnan academico, riba efectividad di nos curiculo, riba metodo y e causa di problemanan cu ta stroba nos studiantenan pa desaroya nan mes miho posibel den nos sistema enseñansa." Mas leu e Minister encarga cu e cartera di enseñansa a añadi cu "Ta importante pa evaluacionnan di nos studiante midi en berdad con hopi nan sa riba e materia cu ta wordo duna na scol, pero tambe otro conocemento importante manera e habilidad pa pensa analitico, rasona, y logica. Esaki ta e habilidad nan esencial pa converti conocemento academico den conocemento general den cualkier trabou den mercado laboral."



Mester por crea sosten structural y rapido pa tur studiante cu ta enfrenta problemanan pa siña. "Mi ta kere den un sistema di enseñansa pa tur y no pa solamente esunnan cu no tin problema pa siña. E ta un obligacion pa duna enseñansa pa tur mucha, specialmente esunnan cu ta lucha cu problemanan pa siña manera muchanan Austista, Dyslexie, problemanan social emocional y muchanan cu tin problema visual of cu oido".

Esaki ta bira un punto di atencion pa e siguiente periodo di gobernacion.

Otro aña lo sigui cu inventarisacion di tur punto di atencion di scolnan pa stipula e cambionan y reforma cu lo tuma luga na beneficio na ambos studiante y maestronan di scol.❑

Serlimar ta informa

Rutanan di cas adapta durante dianan di fiesta



ORANJESTAD -- Pa medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su ruta di casnan durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur tene bon cuenta cu e adaptacion aki y presenta nan desperdicio di cas segun e fechanan adapta. Cu excepcion di rutanan di dialuna, tur otro ruta lo ser recoge 2 dia prome cu e dia normal. Esaki ta valido entrante 27 di december 2013 te cu 3 di januari 2014. Siguientemente por lesa e Schedule adapta:

Diasabra, 21 december 2013: adresnan di ruta di Dialuna. Diadomingo, 22 december 2013: adresnan di ruta di Diamars. Dialuna, 23 december 2013: adresnan di ruta di Diaranson

Diamars, 24 december 2013: adresnan di ruta di Diahuebs, cuminsando cu prome di 12'or di marduga te cu mainta. Diabierna, 27 december 2013: adresnan di ruta di Diabierna

Diasabra, 28 december 2013: adresnan di ruta di Dialuna. Diadomingo, 29 december 2013: adresnan di ruta di Diamars

Dialuna, 30 december 2013: adresnan di ruta di Diaranson. Diamars, 31 december 2013: adresnan di ruta di Diahuebs, cuminsando cu prome shift di 12'or di marduga te cu mainta.

Diabierna, 3 januari 2013, adresnan di ruta di Diabierna orario normal

Entrante 6 di januari 2014, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki y keda pendiente pa mas informacion di Serlimar durante e siman aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080. ❑

Mini mega ta na 525 mil florin mega plus a yega 700 mil florin

ORANJESTAD -- E jackpot di Mini Mega di Lotto, ta bolbe aumenta cu e Mega Plus y Lotto tambe ta regala, via un sorteo riba Facebook, 2 Mega Plus ticket na un hungado y asina e por tin chens pa gana un balente suma, net prome cu e dianan di fiesta. E entusiasmo pa e sorteo di diabierna awo ta hopi halto y Lotto no kier pa niun hende keda for di sorteo y pa esey ta regala 2 Mega Plus ticket riba su pagina di Facebook.

Tur hende por cu tambe kier purba nan suerte pa gana 2 Mega Plus ticket, mester djis bay riba e pagina di Lotto riba Facebook like esaki y 'like' e potret. Bo tin cu duna bo comentario tambe tocante Kico bo lo haci, si abo gana y finalmente bo ta share esaki cu tur bo amistadnan riba Facebook.

Haciendo e pasonan aki, automaticamente bo ta participa pa gana bo 2 Mega Plus ticket pa e sorteo grandi di 700 mil florin di Mini Mega.

Lotto lo anuncia e feliz ganado di e 2 Mega Plus ticket diabierna mes, pa 12:30 di merdia, pa asina e feliz ganado por bin busca su 2 Mega Plus ticket di Lotto y ta den e sorteo di anochi.

E acogida di Mini Mega su jackpot "Mega Plus" ta asina grandi, cu e ta subiendo cu 175 mil florin cada biaha, haciendo e wega di Mini Mega mas atractivo pa cualkier hungado cu kier purba nan suerte cu Lotto, e loteria di Aruba, y gana un balente suma.

No lubida di bay cumpra bo ticket di Mini Mega pa sorteo di diabierna 20 di december y ora cu bo cumpra bo ticket di e sorteo di Mini Mega di 5 florin, bo ta djis agrega 2 florin y bo ta aumenta e suma cu bo por gana.

Esaki tambe ta posibel si bo tin un Ticket GRATIS cu bo a gana di Mini Mega den un sorteo anterior, unda bo ta djis pone 2 florin y bo tin bo ticket di Mega Plus.
Pues cu 5 florin bo tin bo ticket pa jackpot di Mini Mega pa diabierna 20 di december, cu ta 525 mil florin y si bo pone solamente 2 florin mas, bo ta aumenta bo chens pa gana 175 mil florin extra, pues un total di 700 mil florin como e gran jackpot di Mini Mega.
E ticketnan ya ta obtenibel na tur e rebendedonan di Lotto, pues no perde bo chens y percura pa bo liña ta na awa!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.
Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

20 di December Cinco dia di Misa di Aurora



Prome lectura Isaias 7:10-14
Den e dianan ey Dios a papia cu Acaz, rey di Huda, pa boca di profeta Isaias y a bisa: "Pidi Señor, bo Dios un señal cu e tin di bin di abao for di tera di mortonan of di ariba for di na halto Acaz aconstesra: "Absolutamente cu no. Mi no ta pidi ningun señal pa mi no tenta Señor " Isaias a conteste: "Anto tende, Cas di David: no ta basta cu bo cansa hende pa bo cansa mi Dios tambe? Wel ta bon. Señor mes lo duna bo un señal. Mira, un birgen lo concebi y lo duna luz di un yiu homber: anto lo e yame Emanuel, loke kier meen "Dios cu nos"

Evangelio Lucas 1: 26-38.
Tempo cu Elisabet tabata den su seis luna Dios a manda Angel Gabriel na un stad di Galilea, yama Narazeth, pa bishita un señorita, compromete cu un cierto Hose, kende tabata un desendiente di Rey David.
Nomber di e señorita tabata Maria. E Angel a drente cerca dje y a bise "Mis ta cuminda bo Maria abo cu Dios a faborece asina tanto. Señor ta cu bo. " E palabranan aki a pone Maria spanta y e la keda ta pensa ta kiko e saludo aki por a nifica.
E Angel a bise "No tene miedo, Maria pasobra Dios su gracia a baha riba bo. Lo bo sali na estado y lo bo duna luz na un yiu homber cu bo mester yama "Hesus". Lo E ta grandi.
Lo e ta yama: "Yiu di Dios altisimo" Señor Dios lo hacie Rey manera su antepasado David tabata. Lo e goberna nacion di Israel pa semper: su Reino lo no tin fin. "Maria a puntra e Angle: " ma con esey por sosode siendo cu mi n'tin relacion cu ningun homber? Riba esey e Angel a contesta: Spirito Santo lo baha riba bo y Dios altisimo lo cubri bo cu su poder.
Ta p'esey e yiu cu lol nace lo ta consagra na Dios y nan lo yame yiu di Dios:. Ata bo famia Elisabet: e ta di edad avansa caba y tog e ta bai haña un yiu homber. Y masce nan a bisa cu e no por a haña yiu, e ta awor den su seis luna caba.
Pa Dios nada no ta imposibel. "Maria a bisa "Ata mi, sirbidora di Señor; laga haci cu mi manera bo a bisa"
Despues e Angel a kita bai.

O Dios mahestuoso y alabes cercano,
o Dios asina santo
Cu bo pueblo di Israel ni a tribi menta bo nomber
o Dios alto eleva riba tur loke Bo a crea, nos ta alaba bo
Nos ta gradici Bo
cu apesar di bo lustre y santidad inalcansabel
Bo kier a bira igual cu bo criaturanan,
"Emanuel" Dios cu nos,
un Dios den figura di hende!
O Sabidoria di Dios altisimo,
cu , pa bira hende di berdad,
Bo kier a comparti nos bida for di prome instante
e concepcion te na morto!
For di awor nos no tin cu busca Bo Leu,

for di awor Bo ta presenta Bo den forma di hende, den Hesus
e hende di mas perfecto cu hamas a existi
Señor Dios pa obra Spirito Santo bo Verbo dibino por a tuma
carni den Maria.
Y bo Spirito Santo a yene di tal manera cu henter su bida tabata
un entrega na Bo so,
scuha ba Bo so y cumpli cu Bo so.
Nos ta pidi Bo:
laga Spirito Santo transporta nos semper mas tanto
y haci nos humilde manera Maria,
semper dispuesto pa acepta bo boluntad den tur cos
y pone henter nos bida den sirbishi di Cristo y su Reino.

Mama Maria,
Abo cu ta yen di gracia,
siña nos bisa Dios "Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo. Amen.

Epic Champagne Shopping Night na Trash By Ronchi tabata espectacular

ORANJESTAD -- Trash By Ronchi tabata anfitrion di un espectacular Epic Champagne Shopping Night super ameno diadomingo ultimo. Aki clientenan a disfruta di e bon servicio di e personal di Trash by Ronchi y consehonan sincero pa e miho look, combinacion y trahe cu ta pas cu cada personalidad.





EPIC ta e tema di e fin di aña aki na Trash By Ronchi, pa cual Ronchi a percura pa tin diferente coleccion den su boutique, cu ta varia den style como tambe den sizenan, sin lubida riba ningun cliente, tanto femenino como masculino. Hunto cu Tyrone de Freitas, Ronchi de Cuba a comparti e "tipnan secreto" tocante lo ultimo den moda, tanto pa loke ta color, como estilo pa e dianan di fiesta venidero.

Clientenan a disfruta masha hopi di e Epic Champagne Shopping Night. E anochi tabata un exito rotundo.

EPIC 10 ta e tema uza pa describi e premio grandi di 10 mil florin cash, cu Trash By Ronchi lo ta regalando un feliz cliente riba dialuna, 30 di December pa 7'or di anochi. Esaki ta un premio cu ta bin di curason, unda cu e cliente ta ricibi su premio na placa cash y ta na e cliente pa dicidi unda y con e ta bay gasta of inverti e regalo aki.



Pa cada compra di Afl. 100 na Trash By Ronchi y Beauty Team clientenan ta ricibi un coupon pa participa na e campaña "Epic" y asina tin e chens pa gana e bunita regalo, esta e "bonus" di 10 mil florin cash, pa fin di aña pa cuminsa 2014 riba bon pia.

Ya pa aki mas of menos un siman y mey, Trash By Ronchi lo tin tambe su coleccion pa cuminsamento di 2014 den tienda. Pues, busca bo "look" pa Pasco y Aña Nobo y admira ya caba tur loke bo kier luci den cuminsamento di 2014.

Trash By Ronchi ta masha popular y gusta pa hopi hende, ya cu e atencion, servicio, calidad, variedad y prijs ta uno di kita sombre y na alcance di tur. Tambe e boutique ta conoci pa su salon di beyesa, Beauty Team, cu ta cla pa sirbi tur hende y asina duna e toke final na nan 'look'. Orario di Trash By Ronchi ta di dialuna pa diasabra, di 10'or di mainta pa 8'or di anochi.❑

Polis ta hiba chauffeur burachi su cas

ORANJESTAD—Diaranson 21.30, Central ta manda Polis na haltura di Doña Clara, na unda un homber den un Hyunday blanco A -45704, kier transporta persona den su bus. Na e sitio Polis a topa cu e homber tras di stuur y Polisnan a constata cu e ta bou di influencia di alcohol. Ora cu Polis a controla e papelnan di auto, e documento di seguro ta pertenece na e auto A-45704. Relaciona cu esey, Polisnan a hiba e homber E.M,. naci na Corsou di 56 aña na su cas. Na cas Polis a papia cu e muhe C, kende a wordo poni na haltura di un ke otro. C, ta bisa cu for di dos aña caba, E.M, ta comporta su mes asina. Polisnan a duna e persona prohibicion pa core auto. Hunto cu C, polisnan a haci un investigacion den e auto, na unda a haya su cartera cu su documentonan. Tur cos tabata intacto. ❏

Desconocinan ta destrui hekwerk

ORANJESTAD—Diaranson, 08.00 Central ta manda Polis na Flamingostraat pa un kiebro. Na e sitio a resulta cu desconocinan a destrui un hekwerk. Polis a tuma e keho. ❏

Ladron ta bay cu placa y pertenencia di turista

NOORD—Diaranson 17.04 Central ta manda Polis na haltura di Lighthouse pa un ladronicia. na e sitio Polis ta papia cu e homber R.H.V.C. naci na Argentina di 36 aña, kende ta bisa cu el a para su auto di huur Hyunday Accent blanco V-4679 banda di Lighthouse y despues el a bay cu su casa cana den duinen. Ora cu nan a bolbe 15.30, nan a mira cu desconoci a kibra e glas dilanti y nan a bay cu un tas cu placa, cuatro serbete, blackberry, Iphone 4s y un cartera. Recherche lo pasa den oranan di mainta pa tuma fingerprint. ❏

Ladron a purba drenta den cas den Caya Mazurca

NOORD—Diaranson 22.37, Central ta manda Polis na Caya Mazurca pa un kiebro den cas. Na e sitio Polis ta papia cu e homber D, cu ta encarga cu yabi di e cas. E ta bisa cu na e momento ey e cas ta poni na huur cu turista. Ora cu nan a bin cas, nan a mira cu bentana di camber parti pazuid kibra. Tambe nan a mira cu tin muestra di destruccion riba e kozijn di e bentana di un otro camber. Supuestamente e sospechosonan a huy bay. Polis a tuma su keho y a pone Recherche na haltura.❏

Ladronnan ta destrui bentana di auto

ORANJESTAD—Diaranson 09.45 Central ta manda Polis den Fahrenheitstraat pa un kiebro den auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu dia 18 di december mas o menos 02.00, el a mira su auto Kia Picanto color preto A -8803 pa ultimo biaha. El a mira e auto intacto. Mas o menos 09.30, un amigo a yam'e y a pone na haltura cu e bentana patras di e auto ta kibra y el a constata esey.❏



Homber kier paga cu dollar falso

PALM BEACH—Diaranson 18.22 Central ta manda Patruya di Noord na T.G.I Fridays Restaurant pa placa falso. Na e sitio Polis ta papia cu e persona cu ta traha den bar, C, kende ta bisa cu un cliente kier paga cu 100 dollar falso. Polis a papia cu homber M.P. kende ta bisa cu e no sa cu e placa ta falso. Tambe e ta bisa cu el a haya e placa na un banco na Venezuela. Polis a mira cu e placa tin tres marca, cu ta falso. Relaciona cu esey, e placa a keda confisca.❏



CMB ta haci donacion di 10,000.00 na Dare to Dream Foundation di Xander Bogaerts

ORANJESTAD -- Diaranson siman pasa empleadonan di CMB hunto cu Santa Claus a tene un Fiesta di Regalo pa 169 muchanan di 28 diferente scolnan .

E accion aki ta un iniciativa di 16 aña consecutivo, unda cu e banco su empleadonan ta cumpra regalonan pa muchanan cu ta haci un deseo. Via scolnan y algun otro organisacionnan ta yega den contacto cu e muchanan y asina cumpli cu e deseonan y regalonan aki.

E anochi ey den Noord Branch tawata tin sigur mas di 400 regalo y 250 hende celebrando e bunita causa aki. Juffrouwnan di e scolnan no por a caba di gradici e empleadonan pa e bunita gesto aki. Mester remarca cu e regalonan ta wordo cumpra pa e empleadonan mes, esta di nan mesun placa.

Haciendo e obra aki un iniciativa hopi bunita y sigur un muestra di e cultura cu ta biba den banco di duna back na comunidad. E biaha aki, ademas di Santa Claus, e muchanan a haya un bishita special di Aruba su pelotero di mas famoso awor aki esta Xander Bogaerts. E la tuma su tempo pa saluda y duna atencion na tur e muchanan y tambe a comparti algun palabra di motivacion y inspiracion. Director General di CMB, Javier Wolter tambe a duna un sorpresa anunciando un donacion di 10,000.00 florin na e fundacion di e pelotero hoben cu tin como causa pa yuda muchanan keda den bon caminda. Esaki tabata un atardi yena cu emocion y cu sigur lo keda den memoria di tur e muchanan cu tabata presente.

Aki por mira parti di e regalonan mas e comision organisatorio hunto cu Xanders Bogaerts. Masha Pabien.❑

Plantacion di marihuana a keda confisca y un persona ta keda deteni na Grenedaweg







ORANJESTAD - Diaranson mainta algo pasa di 8'or di mainta, Ministerio Publico den compania di un team di re-cherche di droga, unidad di cacho y varios otro polis ta haci un entrada hudicial na un cas den Grenedaweg na Tarabana.

Aki nan ta topa cu un plantacion basta grandi di mata di mari-huana. Aparentemente e he-licopter di polis lo a señala e plantacion aki durante un di su vuelonan diario y nan lo a avisa e departamento con-cerni.

Un homber di fam S. a keda deteni como sospechoso, di ta doño di e plantacion. Tur e matanan di marihuana a keda confisca.❑

CLASIFICADO

Servicio

Auto Bieu
nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, fridge, etc.
Yama nos na
Telf: 561-4297 /592-5766
200488

Aumento di cantidad di ministro (parti 1)

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a ricibi e comunicado di prensa aki y a opta pa publica esaki. E autor di e comunicado ta conoci pa e corant y e autor ta carga tur responsabilidad pa su obra.

E hecho cu articulo II-6 di nos Constitucion ta stipula cu e cantidad maximo di ministro ta 9 no ta implica cu sin mas mester pasa pa amplia e cantidad te cu 9. Desde cu Aruba a obtene Status Aparte na 1986 te cu recien, pues despues di 27 aña, ta unicamente dos periodo di cuatro aña Aruba a conoce un conseho di ministro di 8 of 9 ministro.



Si mi ta kiboca, sea asina bon di coregi mi. Di esaki caba anto por deduci cu goberna Aruba cu 7 ministro ta posibel. No necesariamente mester un aumento te na e maximo cu nos constitucion ta permiti. Si acaso mes nos constitucion ta brinda e espacio pa 12 p.e., esaki ta significa tambe cu mester bay te na 12?

Sano huicio, reglanan di bon gobernacion cu ta wordo respeta y ehecuta, e situacion financiero y e sentimento patriotico mester prevalece y mester ta e guianan determinante pa e cantidad pa sirbi e interes general di nos dushi pais Aruba.

Un di e prome declaracionnan publico cu prome ministro mr. Mike Eman a haci despues di a a bandona e oficina di Gobernador den cuadro di e nombramento di formado tabata cu lo amplia e cantidad di ministro pa 9. Obviamente pa motibo di e situacion financiero precario di Aruba Gobernador a conseha o sea a haci un apelacion riba e futuro formado pa mantene e cantidad di 7 y no mas! Declaracion haci despues a crea e expectativa cu en berdad e formado lo obedece y cumpli cu e deseo di Gobernador, pero desaroyonan largo interno partidista finalmente a conduci cu e formado a mantene su plan original di 9 ministro. Esaki den cierto sentido ta significa un falta di respet pa e autoridad di Gobernador.

Un muestra atrobe di e arogancia y e menosprecio pa e conclusionnan y recomendacionnan di tur e institutonan financiero internacional y di nos propio expertonan local pa reduci gastonan en particular den e area di personal. Ta trata aki di Banco Central, Direccion di Financia, Conseho Consultativo, drs. R. Henriquez, drs. B. Marapin. Ta bon pa enfatisa si cu e prome ministro y ademas sostene atrobe pa un stempelparlament constitucionalmente tin e facultad pa aumenta e cantidad den margen di e constitucion. Mira den e luz di e postura altera, e rechaso total, e condena fuerte y determina di prome ministro algun aña atras den su calidad di lider di e fraccion di A.V.P. den oposicion den e sala di Parlamento contra cualkier aumento, e anuncio diripiente di e aumento di 7 pa 9, procedente y proclama pa e mesun persona awor den calidad di prome ministro sin duda pa hopi mester tabata sorprendente y na mesun momento un biaha mas pa mi a trece mas duda den su sinceridat y su credibilidad. Unda e sinceridad, e credibilidad y e sentimento patriotico a keda?? Acaso e situacion financiero na 2005 compara cu esun presente tabata mescos of pio? Asina leu cu mi por corda na 2005 Aruba internacionalmente no a wordo degrada pa motibo di su situacion financiero manera si ta e caso awor na 2013!

E hecho cu e formacion di e conseho di ministro a dura asina hopi tabata pa nada otro si no pa sirbi e interes partidista y crea sosten pa nombra dos ministro extra. E interes partidista atrobe a prevalece riba e interes general! Acaso anto dr. Richard Visser y ing. Mike de Meza no a haci un “ bon trabao” ¿ Pakico reemplasa nan anto? Mira den e luz aki tambe e nombramento di dos extra ministro mester wordo considera criminal mescos cu e ponemento di molinanan tambe na Urirama cu ta destrosa nos medio ambiente ademas di ta haci daño na e salud y bida di nos hendenan, mientras cu Sr. Eman continuamente ta papia di preserva y conserva nos medio ambiente y cu e salud di nos hendenan ta central.

Despues di a recapacita di e sorprendente anuncio di e aumento mi a realisa cu e actitud aki atrobe di prome ministro di “bisa un cos y haci otro” y aplicacion di e lema: “promesa di campaña ta uno, goberna ta otro” pa beneficio propio politico, en realidad no ta un novum y no ta algo in usual pero ya caba ta un practica propio, comun y criminal di e prome ministro, sin tene cuenta cu e consecuencianan pa nos pueblo. Por ilustra esaki cu un par di ehempel clasico y “ainda falta”. (sigui lesa parti 2) ❏

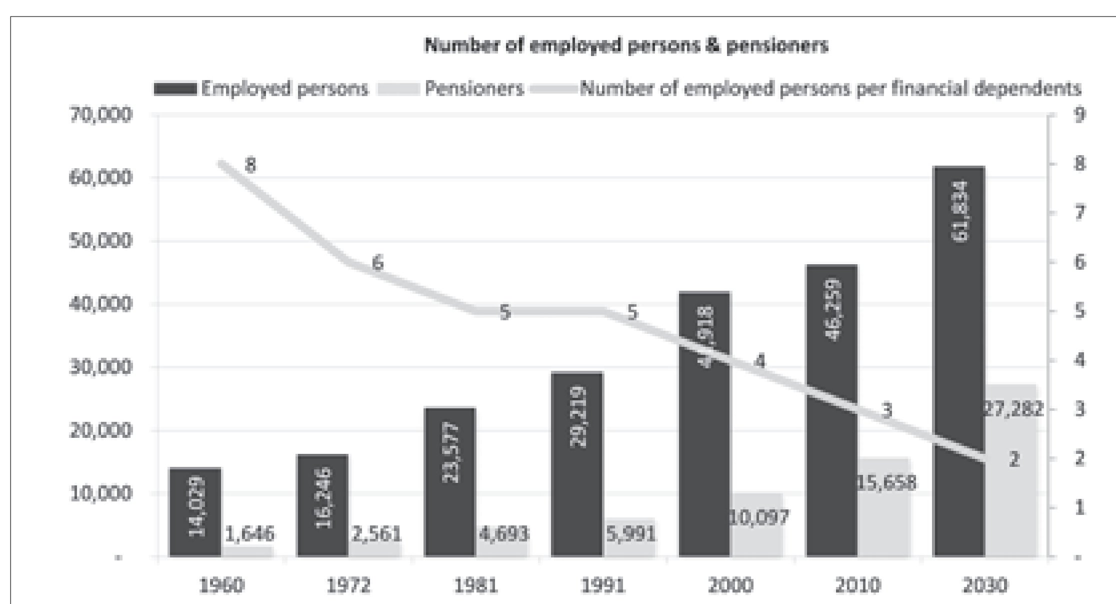
BON DIA Aruba

Comunicado di Parlamentario Rene Herdé

E cantidad di hende cu ta carga e fondo di pensioen ta sigui baha

ORANJESTAD - En comparacion cu e cantidad di hende cu ta haya pensioen di e fondo ta sigui subi rapidamente! Un di e desaroyonan rond di mundo y na Aruba tambe ta cu e cantidad di hende cu ta contribui na e fondo di pensioen door di cu nan ta traha a subi over di añanan. Pero na mes un momento e cantidad di hende cu ta yega e edad di pensioen y ta cuminsa cobra un pensioen for di e mes un fondo ta sigui subi mas hopi en comparacion cu e cantidad di hende cu ta traha. Door di esey e cantidad di hende cu ta traha pa cada pensionado haya su pensioen, den comparacion ta bira menos. Cu otro palabra, menos hende cada dia ta paga pa un pensionado por cobra pensioen.

Si na 1960 ocho trahado tabata contribui na e fondo di pensioen pa un hende cobra pensioen, awe ta apenas tres trahado ta traha y contribui pa un hende cobra pensioen. E tendencia aki ta bay sigui pa hopi aña mas. Esey ta nifica cu e fondo mester di mas y mas placa pa por paga e pensioen cu cada aña ta bira mas grandi door di e cantidad di hende cu ta yega edad di bay cu pensioen y ta drenta e fondo di pensioen. Si no haci nada e fondo no lo tin suficiente placa pa paga tur e pensionadonan nan pensioen den futuro. Si tene cuenta cu awor caba pa mas cu 60% di tur pensionado e pensioen di behes ta nan unico entrada, e ta nifica cu mester sanea e fondo lihe, sino miles di pensionado y nan famia ta keda sin entrada! Den e tabel aki bou ta wak desaroyo aki.



Gabinete Mike Eman entre 2009 y awe a tuma tur decision posibel, basa riba conseho di tur experto, pa sanea e fondo.
A hisa e nivel di entrada cu ta paga prima pa e fondo, door di esey mas hende ta contribui awe na e fondo. A individualisa e contribucion na e fondo, door di esey cada persona y no cada pareha, ta contribui na e fondo. A introduci e posibilidad di pospone e fecha pa cobra e pensioen y door di esey laga e placa den e fondo pa e crece. Pero na mes un momento esun cu ta laga e placa pa algun aña den e fondo ta cobra mas pensioen ora e cuminsa uza e pensioen di behes. Tur esaki a yuda, pero no suficiente pa sanea e fondo.
Awor a keda niun otro decision cu pa aumenta e edad di pensioen.
Door di haci esey e cantidad di hende nobo cu lo cuminsa cobra pensioen for di e fondo ta baha. Esey ta duna e fondo tempo pa crece.
E meta di e ley di Gabinete Mike Eman ta pa sanea e fondo y sigura tur pensionado di awe y esunnan di futuro pa hopi aña cu ta bin cu nan lo sigui haya nan entrada di pensioen. Despues di a purba tur otro forma pa soluciona e problema serio aki, a keda nada otro cu hisa e edad di pensioen gradualmente. Esaki ta e decision cu Parlamento di Aruba tin cu tuma awor: sea ta sanea e fondo y sigura tur pensionado nan pensioen pa hopi aña, of keda sin haci nan y pone entrada di miles di pensionado awor y den futuro na peliger! ❑

Comunicado di Parlamentario Rene Herdé

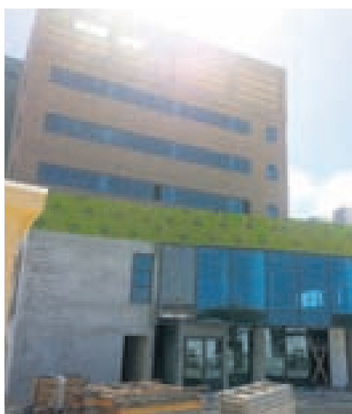
Ken por kere y confia MEP

ORANJESTAD - Atrobe y den asunto di pensioen di behes, MEP ta bolbe bisa un cos y haci otro! "Na 2002 e lider actual di MEP a conseha gobierno (di MEP) pa hisa e edad di pensioen gradualmente di 60 pa 65 aña. Awe e mes un persona ta bisa cu e ta contra di hisa e edad di pensioen. Ta cua di e personanan aki bo por kere? E experto cu a conseha su gobierno kico pa haci? Of e lider politico cu ta conseha hende pa lanta contra gobierno cu kier cuida e fondo? Ta cua di e personanan aki bo por kere. E experto friu y racional cu a considera tur opcion pa sanea e fondo di pensioen of e politico super ambicioso cu ta dispuesto pa haci kico cu ta pa yega na poder?" segun Rene Herde.

Miembro di Parlamento Rene Herdé a reacciona masha desapunta ora el a tende di e carta di e lider di MEP tempo cu e tabata Inspector di Belasting y top consehero di ministernan di MEP. E tempo ey caba, 11 aña pasa e fondo tabata den problema. Tur conseho y rapport tabata bisa esey bon cla. Ta pesey e conseho di e lider di MEP no ta straña niun hende e tempo ey ni awe. Loke ta straña tur hende awe, ta cu e fondo di pensioen ta sigui den necesidad pa wordo sanea, pero e mes un lider di MEP ta bay contra di su propio conseho pa sanea e fondo.
E tempo aya el a bisa gobierno di Aruba pa sanea e fondo door di hisa e edad di pensioen na 65 aña. Awe e ta bisa pueblo, trahado, pensionado y sindicatonan cu e ta contra pa sanea e fondo. Esaki ta loke ta straña hende. Acaso e fondo a drecha di su mes? Acaso no tin mas hende ta depende awe di e fondo pa nan pensioen? Nada di esey ta e caso. Pero e lider di MEP awe, contrario na su mes un conseho, ta contra pa sanea e fondo.
E proposicion cu gabinete Mike Eman ta propone awe ta mescos cu e conseho di e lider di MEP di 11 aña pasa. Si gobierno di MEP a tuma e decision e tempo ey, awe nos no lo ta den e situacion aki. Pero los di esey, loke ta straña tur hende ta cu mientras e fondo di pensioen a sigui bira mas debil y no por warda pa sañ'e mas, e mes un lider cu a conseha pa aumenta e edad pa 65 gradualmente e tempo ey, awe ta bisa di ta contra!
Rene Herdé: "Lo tabata hopi bon si nos por a haya otro pa sigura existencia y forsa di e fondo di pensioen pa hopi aña. Ami a kere cu ya cu e lider di MEP ta na fabor di e mes un forma pa sanea e fondo, nos lo por tin consenso. Di e forma ey nos lo por sigura cu e fondo por sigui paga e pensioen di cas 20 mil hende y famia awe y mas cu 30 mil hende y famia den futuro cercano. Pero pa nos sorpresa desagradabel e lider di MEP ta contra di loke e mes a conseha pa haci. Ta con por confia politiconan cu ta bisa un cos y haci otro? Ta con bo por kere politiconan asina?"❑

Minister di Labor, drs. Paul Croes:

DAO ta bay haya un edificio ekipa pa brinda miho servicio na comunidad



ORANJESTAD - Como Minister di Labor, drs. Paul Croes tabata entusiasma di por mira e espacio cu e departamento mas importante di e cartera aki, ta bay ocupa pronto den edificio rescata, restaura y renoba di ex Belastingsdienst na Paardenbaaistraat. Na su opinion, e proyecto aki no solamente ta percura pa un miho espacio di trabou y comunicacion DIMAS y DAO, pero tambe ta eleva e calidad di Aruba como producto pa nos bishitantenan y como pais pa nos ciudadanonan. "E ta otro proyecto di infrastructura cu ta kedando cla, pero e ta parti di un vision cu awe ta wordo realisa," e Minister a expresa.
Minister Croes a haci un recorido di e structura hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Stranheria, Benny Sevinger. Ing. Iris Giel di Departamento di Obranan Publico encarga cu e proyecto, a dirigi e bishita y a contesta pregunta di Minister Croes riba diferente aspecto. E tabata hopi interesa den conoce e dimensionnan di e edificio, con e oficina ta reparti y con ambos departamento ariba menciona ta bay comparti y comunica eyden.
Tambe e mandatario a referi na e ubicacion clave di e edificio dilanti di waf, cu pronto tambe Gabinete Eman ta bay desaroyo. "E 800 mil hende cu ta bishita nos isla anualmente no ta mira pa di prome un edificio den ruina cu adicto, pero un edificio 'state of the art'. E inversion cu Gobierno ta haci sigur ta conta cu e sosten di nos comunidad, segun e mandatario, "paso nan ta wak unda nan placa di belasting ta bay. Esaki poco poco ta crea e Aruba cu nos tur ta desea."
Pa Minister Croes, esaki ta otro muestra di determinacion, vision y esfuerso. E ta un trabou en conhunto pa cual el a gradici Minister di Infrastructura y su departamento di DOW, como tambe e contratista Van Kessel, sin laga afo Fondo Desaroyo Aruba kende a percura pa e fondonan necesario y financiamento di e proyecto. E trabou tin un presupuesto di rond di 12 miyon Florin y manera representante di DOW mes a indica, trabou ta bayendo na tempo y den su costo na caminda pa wordo entrega na fin di mei 2014.
E rescate di e edificio aki ta complace Minister di Labor personalmente como cu "e ta bay acomoda un departamento cu na e momento aki mester di un acomodacion nobo. Nan lo tin un edificio y oficinanan ekipa pa por brinda e miho servicio na nos comunidad." Adicional e Minister ta haya importante pa recorda e situacion cu e tabata antes compar'e cu esun y awor paso e recuperacion di otro edificio bandona y laga den ruina pa e gobierno di cinco aña pasa, ta "parti di un plan grandi, un plan integral di renoba henter nos pais."
Fuera di esey, Minister drs. Paul Croes ta sostene e pensamento di Gabinete Mike Eman caminda cu cada edificio cu restaura ta cancela un contract miyonario di huur y asina ta aporta na e financia di pais Aruba.❑

Segun estudio haci, un temblor fuerte lo causa mas di 20 mil morto na e ciudad di Tokyo



Tokyo, HAPON - E gobierno di Hapon a anuncia cu e lo revisa su plan di accion den caso di emergencia despues di e publicacion di un estudio haci, cual 23 mil persona lo perde nan bida si presenta un temblor fuerte di 7.3 grado di magnitud, den e zona metropolitano di Tokyo. E cifra aki ta redobla e 11 mil victimanan cu e mesun grupo di expertonan a calcula na 2005. E conseho central di prevencion di desaster di e pais a analisa e dañonan cu esaki por ocasiona manera candela den e residencianan di palo cu ta un abundancia na Tokyo.

E temblor aki lo tin un impacto economico di mas o menos 95.3 biyon di Yen (668.000 miyon di euro, mientras cu e servicionan di trein cu ta un medio di transporte esencial pa e funcionamento di e capital Hapones, lo wordo suspendi pa mas o menos un luna. Diferente experto ta considera cu tin un chens di 70 porciento cu un temblor di un magnitud 7, lo sosode dentro di 30 aña den e region metropolitano di Tokyo, esaki segun estudionan haci dor di expertonan di e pais.❑

Segun estudionan, casi tur galiña cumpra na Merca ta contene bacterianan peligroso



MERCA - Casi tur e galiñanan cumpra den supermercadonan grandi na Merca ta contamina dor di bacterianan manera salmonela y e-coli, asina e revista Mericano “Consumer Report” a publica ayera. “E analisis di 300 pecho di galiña cu a wordo cumpra den supermercadonan rond Merca a resulta den un evidencia cu ta existi bacterianan potencialmente peligroso den casi tur, incluyendo esunnan di marca organico”, segun e articulo publica den e revista. 48 miyon di persona ta bira malo cada aña debi na alimentonan contamina cu entre otro salmonela, campylobacter y of e-coli. Laba bo man inmediatamente despues di a traha cu e galiña curu y cushina esaki na un temperatura di 73 grado of mas. ❑

Nacionnan Uni ta condena violacion di parti di e regimen Sirio

Geneva, SUIZA - E asamblea general di Nacionnan Uni a condena diaranson ultimo e uzo di armanan kimico na Siria y violacionnan generalisa y sistematico di derechonan humano di parti di e regimen di Bashar al Assad y a expresa preocupacion pa e propaganda di parti di gruponan extremista. Cu 127 voto na fabor, 13 en contra y 47 abstencion, mayoria di e asamblea a aproba un resolucion promovi pa Saudi Arabia cu tambe ta condena e violencia sin importa di unda e ta bin y ta surgi pa tur caminda pone un fin na e ambiente hostil y pa caba cu e atakenan terorista y actonan di intimidacion.❑

Merkel a inicia su tercer mandato proclamando un etapa nobo di relacion Frances y Aleman



Berlin, ALEMANIA - Recientemente e hefe di e gobierno Aleman cu a wordo reeligi, Angela Merkel a afirma ayera mainta cu awo Paris y Berlin por cuminsa un etapa nobo den e relacionnan Frances, Aleman despues di a wordo ricibi na e capital Frances dor di e presidente Francois Hollande.

Investigadonan no a haya evidencia di fayo mecanico den e Porsche unda cu Paul Walker a fayece



MERCA - Investigadonan a señala diaranson anochi cu no tin evidencia cu e Porsche cu tabata transporta Paul Walker, a confronta fayonan mecanico prome di a accidenta cu consecuencianan fatal. Un experto cu conocemento riba e materia aki a sigura un agencia internacional di noticia cu e auto a perde control debi na velocidad halto.

Dia 30 di november ultimo e accidente tragico aki a cobra bida di e actor. Investigadonan no tin conocemento di e velocidad exacto cu a auto tabata core, pero e ingenieronan di Porsche lo bay California otro luna pa colecta informacionnan electronico digital abordo di e auto.❏



Prome homber Argentino cu tabata na estado a duna luz





Buenos Aires, ARGENTINA - E prome homber transsexual Alexis Taborda cu cay na estado na Argentina a duna luz na un baby mucha muhe na e ciudad di Victoria, esaki segun confirmacion di su pareha Karen Bruselario cu tambe ta un transsexual.

E baby di 4 kilogram a wordo yama Genesis Evangelina a nace diaranson ultimo y segun e dokternan, e ta den bon estado di salud. ❏













Adolfo Dominguez - Agua Bendita - Aruba Aloe - Atlantis Submarines - BCBG MAXAZRIA
Benetton - Bulgari - Calvin Klein - Carolina Herrera - Carpe Diem Restaurant - Cartier - Chopard
Cigar Emporium - Ci Gusta - CocoSol - Colombian Emeralds Int. - Crocs
Crystal Casino - Custo Barcelona - David Yurman - Diesel - Dufry - Entre Nous
Ermenegildo Zegna - Eva Boutique - Façonnable - Furla - Gandelman - Gucci - Guess
Guess Kids - Hilfiger Denim - Jewelers Warehouse - Kenneth Cole - Lacoste - La Martina
Louis Vuitton - Longchamp - Michael Kors - Monalisa - Pier Minimarket
Pretty Ballerinas - Ralph Lauren - Rolex - Starbucks - Sunspecs - TAG Heuer - Vilebrequin

Located at the Renaissance Resort
Oranjestad, City Center

R
RENAISSANCE®
MALL



Dopahe den Deporte



Pagina B2

Sponsor pa Hakeem Lowe



Pagina B3

Boet di Impuesto



Pagina B5

CANDELA

Pagina B4

BON DIA Aruba

Interesante tabata e dos dianan di seminario riba e tema dopahe den deporte















ORANJESTAD - Tanto diasabra como diadomingo ultimo,e Comision Anti Dopahe di Comite Olimpico Arubano, cu sosten financiero di UNESCO y den cooperacion cu e Regional Anti Doping Organisation (RADO) a tene dos dia exitoso di seminario riba e tema dopahe. E seminario tabata enfoca riba e atleta y mayornan como tambe coach, trainer y boluntarionan den deporte.

E seminario yama "Raising Awareness on Doping", a tuma luga den e Las Palmas Ballroom di Holiday Inn Hotel. Riba e prome dia a tene e seminario pa atleta y nan mayornan, mientras pa su mañan diadomingo esaki tabata specialmente pa coach, trainer y boluntarionan.

Riba ambos dia, presidente di e Comision Anti Dopahe di COA, Sra. Angelique Koolman a habri e seminario splican-
do kico tabata e obhetivo di e tayer. Esaki pa eleva e conocemento di dopahe y educa tur hende adecuadamente con importante e peligernan di uzo di dopahe den deporte ta. Presidente di COA, Sr Edwin Roos tambe a elabora riba e rol di COA encuanto dopahe. Directora ehecutivo di e Caribbean RADO, Sra Tessa Chaderton-Shaw, a elabora tur dos dia riba e mandato di WADA (World Anti Doping Agency), e rol di Caribbean RADO.

Como e orador invita di e seminario, Sra Chaderton-Shaw a elabora intensamente riba kico mayor, atleta, coach y boluntarionan mester sa encuanto dopahe den deporte, ki responsabilidad nan tur tin den e proceso encuanto dopahe. E peligernan ora di uza esaki y kico exactamente ta dopahe den deporte, con e resultadonan ta wordo maneha una bes cu un prueba bin bek cu un resultado adverso. Por ultimo a splica riba e importancia pakico un atleta mester mantene su mes na yena e formulario di "Athlete's Whereabouts", o sea un indicacion di e atleta na unda e ta bay ta na tur momento.

Representante di RADO na Aruba, Dr Christian Mejia, a duna un splicacion extenso riba e Lista Prohibi pa 2014 di WADA y extension di uzo pa motibonan di Uzo Terapeutico. Mester bisa cu esaki tabata e dos topiconan cu mas a acapara e interes di esunnan presente. E atletanan mester a participa na un simulacion cu e dos Doping Control Officernan na Aruba, Sr. Mario Wester y Sra. Angelique Koolman con un proceso oficial di dopahe ta tuma luga. Tur dos dia tabata tin hopi interes y a lansa hopi pregunta durante e de-



mostracionnan aki.

E prome dia e sala tabata bastante yena cu atletanan y mayornan, e edad tabata varia, e atletanan hoben tabata hopi interesa pa sa mas y tabata haci bon preguntanan. Tur dos dia tabata tin hopi interes den e publico pa sa mas di e topico aki, hopi bon discusion a tuma luga, e preguntanan tabata bon al caso y e publico a keda bon satisfecho cu e contestanan cu nan tabata ricibi.

Remarcabel ta cu e asistencia riba diasabra di e atleta y nan mayor tabata mas cu bon bini caminda e participacion tabata hopi bon, mientras diadomingo e asistencia di e coach, entrenando y e boluntarionan no tabata grandi pero si e participacion tabata activo. E oradornan a ricibi un bon feedback di e participantenan, kendenan tabata super satisfecho cu e con e seminario a transcuri durante dos dia. E diferente temanan trata ta hopi importante pa e desaroyo di un atleta su carera deportivo. E orador principal, Sra Tessa Chaderon-Shaw di Barbados tabata masha satisfecho con e participantenan a atende tur dos dia di seminario y ta haya cu tur e obhetivo a wordo logra.

Comision Anti Dopahe na prome luga kier a gradici tur esunnan cu a yuda pa haci e seminario aki un exito y ta satisfecho cu e acogida ricibi. Den 2014 lo percura pa bin cu mas tayer y sigui conscientisa tur esnan den deporte den e lucha contra dopahe. Como mensahe final kier bisa tur atleta "Dopahe ta fundamentalmente contrario na e espirito di Deporte". ❑



SV RCA ta cera aña den un bon forma

ORANJESTAD - Diasabra ultimo RCA "Insel Air" ta vence Brazil Jrs U-15 cu 2-0 gol nan di Andres Villamari y Frencis v/d Linden.
Diaranson anochi na Bubali e team tricolor division U15 ta suta cu 9-0, Jeanpiere v/d Linden cu Hatrick. Francis v/d Linden 1gol. Jefferson Barrios 2 gol, Andres Villamarin 2 gol y Bart v/Haren un gol.
No tin duda cu e team aki den prome buelta ta e team mas impresionante cu su resultado di10 wega gana y 30 punto. Total di 46 gol na fabor y ningun contra, stabiel na prome luga.
Pero pa resumi tur division, RCA "the Guardian Life" Mini Baby ta termina cu 3 victoria, 4 empate y 1 derota, goleador Nathan Croes cu 8. RCA "the Guardian Life" Babie ta caba cu 9 victoria, 0 empate y sin derota, goleador Bernard Smolders cu 12 gol anota. RCA "High Performance" Lifida A ta sera cu 7 victoria, 2 empate y sin derota, 36 gol na fabor y 7 contra, Jahiem Stamper ta goleador cu 12 anota.
RCA "Aruba Bank" den Lifida B ta termina cu 7 victoria y 1 empate y sin derota, na prome luga y goleador Jorshua Aguirre tin 8 gol. Division U18 /mayor RCA "Interprint" a cera aña cu 7 victoria sin empate y sin derota, solido na prome luga, 48 gol na fabor y 9 contra, goleador Jesus Peñate (foto) cu 20 gol. RCA junioren/U21 a cera cu 4 wega gana, 1 empate y sin derota, comodo na prome luga 13 gol na fabor y 3 contra.
RCA Big Wheel Lottery Powered by Powerade cu a domina prome buelta di Subway Cup a caba na prome luga cu 21 punto, 35 gol na fabor, 8 gol contra den 9 wega y campeon Coca Cola Cup. Inter 35 Sub-Campeon den FEDEVETA. Last but not least nan team di Dama cu poco poco ta drentando forma, na di 4 luga luchando pa drenta play-off.
Directiva ta sumamente contento con a habri campeonato y a domina completamente futbol na Aruba. No por keda sin gradici tur nan boluntarionan, coach, leidster y sponsornan cu ta duna oportunidad na mas di 200 hoben practica deporte den e Arena na Solito.
Dialuna 30 di december for di 5'or club ta habri pa hunto nan despedi di aña cu pagara, champagne y mucho mas. Lady Irene in the House cu Bar y Cushina bon ge-stock pa Happy Hour. ❑



Ultimate Landscaping N.V. ta patrocina Hakeem Lowe den aña 2014



ORANJESTAD - Durante e cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting di diasabra ultimo na Centro di Bario Brazil e representantenan di Ultimate Landscaping N.V. sra. Liz Casallas y sra. Sharline Roga Klabér duna tur hende un sorpresa, specialmente Hakeem Lowe ora cu nan a yam'e pa subi ariba e stage pa asina e tende kico nan tabata tin di bis'e. E hoben atleta Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting a haya sa na e momento ey cu Ultimate Landscaping N.V. ta bay patrocina su persona durante di henter e aña 2014.
Sra. Liz Casallas y sra. Sharline Roga Klabér a bisti Hakeem Lowe un polo di Ultimate Landscaping N.V. como su patrocinado oficial pa tur e actividadnan internacional cu e ta bay pa participa durante di aña 2014, cuminsando cu e Open Canada na luna di februari 2014.
Hakeem Lowe a logra hopi durante di aña 2013 na unda cu Hakeem Lowe a representa Aruba na varios campeonatonan internacional hisando e bandera di Aruba y Ultimate Landscaping N.V. a haci esaki nan deber pa por sigui haci esaki posibel durante di aña 2014. Hakeem Lowe lo bay representa Aruba na Europa y Centro y tambe na Latino America na campeonatonan di taya.
Hakeem Lowe su mayornan tabata hopi contento di por a tende kico tur tin plania pa nan yiu y a gradici Ultimate Landscaping N.V. pa e bunita gesto aki.❑

Oficina di Comision di Subsidio ta cera durante e dianan di fiesta

ORANJESTAD - Comision di Subsidio kier a informa nos comunidad cu su oficina situa den Stadion Guillermo Prospero Trinidad lo ta cera pa publico durante e dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo.

E ultimo dia di trabou lo diabierna 20 di december 2013. Comision di Subsidio lo reanuda trabou dialuna 6 di januari 2014.
Comision di Subsidio kier a gradici tur e federacion y instancianan deportivo, atletanan, coachnan, dirigentenan, medionan di comunicacion y pueblo di Aruba pa e sosten den 2013.
Comision di Subsidio por medio di su Comision Tecnico y cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte lo percura pa sigui brinda e ayudo necesario na nos deportistanan paso hunto nos ta contribui na un miho atleta Arubano.

Comision di Subsidio kier a desea henter e Pueblo di Aruba un 'Feliz Pasco y Prospero Aña 2014. ❑



Heat a gana Pacers y nan lo topa na maart



Miami, MERCA — E miho rival den e Conferencia Oost awo lo continua te cu dia 26 di maart 2014. Y Miami Heat ta un tiki tristo pa cu esaki.

Dos wega den ocho dia entre Miami y Indiana Pacers awo ta den e bukinan, ambos team a gana den nan propio cas. E ultimo capitulo a bay pa Miami, cu Dwyane Wade anotando 32 punto, LeBron James ta yuda cu 24 for di e posicion banda robes, y Heat ta kita 15 punto pa gana Pacers 97-94 diaranson ultimo.

E otro biaha e principal envolvi lo topa otro den e All-Star Game, unda cu coach di Indiana Frank Vogel probablemente lo ta coach un team di banda Oost cu lo tin hopi di su hungadonan – como James, Wade y Chris Bosh – cu lo ta compartiendo un camber di locker.

"Actualmente mi ta un tiki tristo paso nos no lo hunga cu nan pa tres luna," segun James. "Esaki tabata, tabata algo bon, bay contra di e hungadonan aki. Nan ta saca e miho di nos. Nos a purba di saca miho di nan. E tabata fun. E tabata fun e ultimo ocho dianan cu a dura, y awo nos por sigui cu e resto di nos temporada." Ambos team falta 57 wega, y ta separa di un wega den Oost. Indiana awor aki ta 20-5, y Heat ta 19-6.

"Tin un habri grandi den e standing, pero tin algun team cu tabata tin lesion y algun team ta ariba y ta biniendo cu lo pusha pa e di dos mita di e tempo di play-off," segun Vogel.❑



Novak Djokovic y Serena Williams a gana premio ITF 2013

London, INGLATERA – Novak Djokovic y Serena Williams ta e campeonnan di 2013 di e Internacional Federacion di Tennis.

Djokovic a captura e premio masculino pa e di tres aña consecutivo, y Williams a bay cu e honor pa di cuater biaha. Djokovic a cuminsa e aña ganando pa di tres biaha consecutivo e Open di Australia y tabata e runner up di Wimbledon y Open di Merca. E Serbio di 26 aña termina na di dos luga den e rango di ATP cu shete titulo di tour.

Williams di 32 aña a gana e Open di Francia y Open di Merca den e aña aki y ta termina na di prome luga den e rango di WTA pa prome biaha desde 2009.

E morocho Mericano Bob y Mike Bryan a wordo nombra como campeon mundial den categoria dobel pa di 10 biaha den 11 biaha, mientras cu Sara Errani y Roberta Vinci di Italia a bay cu e premio dobel den femenino. ❑

FIFA a duna boet na Grecia y Rumania pa conducta di fanatico

Zurich, SUISA – FIFA a duna un boet di 100,000 Swiss Francs ($111,500) na e Federacion di Futbol di Grecia pa e forma ofensivo di comportacion di e fanaticonan durante e wega di play-off di Copa Mundial contra di Rumania.
FIFA a bisa cu fanaticonan di Grecia durante e wega di dia 15 di november na Athene a kibra reglanan disciplinario, incluyendo uno di, "discriminacion of palabranan denigrante di accionnan."

Grupo Fare cu ta monitor fanaticonan a manda un rapport pa FIFA di "saludonan Nazi cu a wordo haci door di fanaticonan di Grecia durante e himno di Grecia."
FIFA a sigui bisa, cu nan a duna e Federacion di Rumania un boet di 50,000 Swiss Francs ($55,750) pa conducta inapropia di fanaticonan durante e mesun wega. ❑



Iniesta ta prolonga contracto cu Barcelona te cu 2018



Barcelona, SPAÑA – E medio campo Spaño internacional Andres Iniesta ta prolonga su contract cu FC Barcelona te cu 2018, segun e presidente di e club, Sandro Rosell, poniendo fin na simannan di incertidumbre riba e futuro di un di su hungadonan mas importante.

"E renobacion di Andres Iniesta ta confirma," e presidente ta señala durante un rueda di prensa. "Nos a duna otro man y cu esey ta suficiente pa nos.

Pero probabel e firma di contract nos lo haci esaki dialuna proximo," Rosell ta añadi den su discurso di fin di aña.

"E contract lo ta te na final di 2018 y desde 2018 ta renoba aña pa aña den funcion di cu e ta titular, di su rendimento deportivo," e ta sigura.

E hungado di Barcelona, segun prensa, pa numeroso grandi di team Europeo, ta permanece den e club catalan te cu mas o menos su 34 aña. "Nos ta hopi, hopi contento cu e renobacion di Andres y mi ta kere cu pa tur e hendenan di Barcelona ta un regalo grandi di Pasco," Rosell ta opina.❑

New York Yankees a ricibi 28 miyon dollar di impuesto di luho



New York, MERCA – New York Yankees a haya un recibo di impuesto di luho di 28 miyon di dollar, pushando nan marca di pasado di $250 miyon, desde cu e boet a cuminsa na 2003.
Segun e calculacionnan di Major League Baseball manda na e teamnan e siman aki, Los Angeles Dodgers tabata e unico team cu a surpasa e impuesto e aña aki y mester paga 11.4 miyon di dollar. Boston a termina bou di nan pa di dos aña straight, yegando na e suma di $225,66 di e marca di $178 miyon.Segun Hal Steinbrenner doño di Yankees, e ta spera cu pa otro aña nan ta bou di e suma aki, ora cu e yega na 189 miyon di dollar. Esey lo regla e cantidad di impuesto di e team na 17.5 porciento pa 2015 y Yankees por haya algun fondo di e publicidad comparti.❑



Campeon Olimpico Alptekin limpi di violacion di dopahe

Istanbul, TURKIA – E Federacion Turco di Atletismo a indica cu e campeon olimpico Asli Cakir Apletekin ta limpi di violacion di dopahe ayera despues di un investigacion.

E federacion a bisa, cu nan no a haya ningun violacion di e reglanan di dopahe di aña pasa e 1500 meter medaya di oro.
E test a wordo pidi door di IAAF cu a pidi esaki e aña aki pa Turkia investiga Alptekin, cual a wordo bisa di tin algo abnormal di valido den e sanger den e profiel biologico. IAAF por "apela" e sentencia aki na e Corte di Arbitrario di Deporte.
E dos biaha campeon di 100 meter hurdles Europeo Nevin Yanit tambe a wordo investiga y despues prohibi di e competencia pa dos aña.
Scandal di dopahe na Turkia e aña aki por a haci dolor e bid di Istanbul pa ta e anfitrion den e Olimpico 2020, cual a wordo gana door di Tokyo. Durante e bid, Turkia ta mantene e casonan di dopahe tabata prueba cu e pais tabata traha duro pa saca afo pompamento den deporte. ❑



Comite Olimpico cu nan Cena di Pasco!



Lesa pagina B8

Reconocemento!



Lesa pagina B9

Yudando otronan!



Lesa pagina B10

Awe seccion di Cumpleaños



Lesa pagina B16

Fundacion Muchila Creativo ta cumpli su di 10 Aniversario



ORANJESTAD- Den cuadro di e di 10 aniversario di Fundacion Muchila Creativo, den cooperacion cu UNOCA y CEDE Aruba a trece Bernd Ogrodnik, di Figura Theatre di Islandia Aruba, for di 8 di December pa 14 di December, pa un siman di presentacionnan na Cas di Cultura caminda mas di 500 mucha pa dia a presencia e Master Puppeteer aki, cu ta mundialmente conoci, no solamente pa su obranan teatral, den e caso aki, Metamorphosis, cu variedad di marioneta y popchi di man, popchi di mesa y te hasta popchi manipula pa parce hende cu su dedenan di man. E show ta wordo presenta den silencio y ta un tremendo show pa famia.

Ta bon cla cu nivel di e show ta hopi halto y no ta loke nos ta custumbra cun'e bou di e nomber di poppenkast pa mucha, sino den e caso di Metamorphosis, cu a wordo presenta na Cas di Cultura. Diahuebs dia 12 di december, tabata un presentacion cu diferente "vignettes" presenta pa Ogrodnik, cu sa con pa laga e popchinan biba di un manera asina real cu ta laga e sala totalmente impresiona y encanta. Despues di e show e publico por a puntra pregunta y haya demostracion con cierto popchinan tabata hinca den otro. E feedback despues di e show tawata hopi positivo y tur hende cu a entrevista a comenta cu esaki ta algo asina "fresco", "autentico" "hopi pret," "magico" "increibel."

Tur mainta di 10 te cu 13 di december, Metamorphosis, a wordo presenta pa e scolnan rond Aruba, cu a ricibi e show cu hopi harimento y sorpresa, con e popchinan ta move manera hende.

Señor Ogrodnik ta igualmente conoci pa su serie di marioneta na television y hasta den pelicula, caminda na aña 2004, e la gana un premio cu su "full length feature," Strings cu a gana un premio pa su innovacion den pelicula cu marioneta, nunca antes realisa.

Diasabra dia 14 di December, Señor Ogrodnik, a culmina e siman na Muchila Creativo, cu un clausura caminda e di dos tayer a wordo ofreci, (e prome cu personal di Biblioteca Nacional), e biaha aki pa traha un popchi basa ariba un di nos bestianan local, un yuwana. Despues di e tayer como seis hende a carga e yuwana cu palo, rond den un parada cu tocamento di percussion ariba plaza Niki Habibe, net ora solo a caba di baha.



Finalmente a sigui un celebracion, na Muchila Creativo, na unda e grupo di mucha muhenan cu a participa na e proyecto di Jazz den Bario na San Nicolas den luna di November y December, a presenta bao direccion di Daniel Werleman, Fredy Gollarza, Eltienne Yarzagaray y Nathan Patterson.

E siman di marioneta / popchi tawata un exito rotundo. Mas cu 2000 mucha rond Aruba a presencia e show Metamorphosis, na Cas di Cultura. Ya caba Señor Ogrodnik, a wordo invita pa bishita Aruba atrobe pa sigui comparti cu maestronan di scolnan cu ta traha cu muchanan cu dificultad y artistanan, e arte di Figura Theater, su popchinan pero tambe siña e balornan cu marioneta theater y popchi tin pa ofrece den enseñansa manera, creatividad, musica, desaroyo di lenga maternal, terapia di arte y mucho mas.❑

Aruba Bank ta orguyoso di por forma parti di e celebracion di Diamanta







ORANJESTAD- Henter comunidad di Aruba ta den espera di e gran celebracion di 60 aniversario di nos Carnaval otro aña. Pa haci e celebracion aki mas grandi ainda Aruba Bank a join SAC como un di e sponsornan principal.

Den transcurso di aña, Carnaval di Aruba, a crece y bira un actividad cultural, festivo grandi, contribuyendo na desaroyo positivo di Aruba den e areanan cultural, historico, economico y social.

Sra. Nataly Simmons, Miembro di Gerencia di Aruba Bank a splica cu: "Carnaval ta e celebracion cultural mas grandi y ta un producto di promocion pa nos isla. Aruba tin un carnaval espectacular, yen di fantasia y luho, durante cual e creatividad di nos mes hendenan ta resalta. Hunto cu esaki nos comunidad ta uni pa celebra y baila riba tononan di varios bandanan musical. Aruba Bank ta sostene cultura y ta apoya carnaval, pa esey mes Aruba Bank ta hopi contento di por forma parti di e celebracion di diamanta aki como un patrocinado oficial di nos Carnaval 60."

Aruba Bank ta yama SAC danki di a ofrece Aruba Bank e oportunidad aki. Pa asina hunto cu e otro patrocinadonan, Aruba Bank por yuda engrandece e celebracion di nos dushi Carnaval.

Manera 2014 inicia e temporada oficial di e celebracion oficial lo cuminsa cu diferente evento cu SAC lo organisa. Aruba Bank lo participa activamente den tur e eventonan di SAC.

Keda pendiente pa celebracion di diamanta aki di nos Carnaval cu ta premira pa surpasa tur expectativa. ❑

BON DIA Aruba

Cena di Pasco di e famia Olimpico na Chalet Suisse











ORANJESTAD- Diamars anochi den un ambiente familiar y festivo, miembronan di e famia Olimpico a clausura e aña deportivo 2013 cu un cena di Pasco den e prestigioso Chalet Suisse Restaurant.

E directiva hunto cu su staff di empleadonan como tambe e colaborado, a bini hunto pa asina rebiba e momentonan bunita di e aña deportivo 2013. Como organisacion COA a logra profesionalisa su mes considerablemente y asina ta logra duna mas apoyo na e mundo di deporte Arubano.

Den 2014, e retonan pa COA y su federacionnan miembro lo ta grandi, anticipando e cinco weganan regional como tambe e Wega Olimpico Hubenil riba e programa. Pero hunto lo traha duro pa logra tur meta poni den 2014. Por ultimo a gradici tur cu di un of otro manera a traha duro pa e exitoso aña 2013.

Na e federacionnan miembro, e boluntarionan, atletanan, trainernan, staff tecnico, personal, integrantenan di e comisionnan, medionan di prensa y en particular e prensa deportivo, miembronan di directiva, staff, personal, colaborado y cada un di esunnan cu ta forma parti di e Famia Olimpico Arubano, e miho deseonan pa e dianan di Pasco y un bon cambio di aña.❑

Renaissance Mall ta habri diadomingo 10 a.m. – 2 p.m.!

ORANJESTAD- Perfectamente situa den e curason di Oranjestad, Renaissance Mall ta e cas pa mas di 60 tienda cu ta bisti tur e damanan y cabayeronan di clase cu marca cu ta mundialmente conoci manera Louis Vuitton, Gucci, Chopard, Carolina Herrera, BCBG MAXAZRIA, Adolfo Dominguez, Michael Kors, David Yurman como tambe Rolex, Calvin Klein, Furla, Façonnable, Kenneth Cole, Guess, Lacoste, Hilfiger Denim, Diesel, Longchamp, Polo Ralph Lauren y mucho mas.

Un variedad grandi di tienda for di trahenan elegante, camisa, sapato, tas, joyas, perfume, lotion, cosmetica te na pañanan intimo pa tanto dama como cabayero y sin lubida e chikitinnan di cas.





Renaissance Mall ta consenti y haci bida di tur e clientenan mas facil, brindando tur cos bou di un solo dak, unda cu por scoge e regalo ideal pa e temporada di fiesta.

En conexion cu e celebracion di e dia nan di fiesta nos dilanti. Renaissance Mall kier complace tur su clientenan cu no ta alcansa haci nan compras special pa e dianan di fiesta den siman pa motibo cu sea ta traha or simplemente pa esunnan cu kier haci nan “last minute shopping”. Renaissance Mall ta habri diadomingo awor for di 10’or di mainta pa 2’or di atardi cu entretenimento en bibo, Santa Claus tambe lo tey presente pa reparti chuculati & saca potret.

Renaissance Mall un luga cu ta relaha y tin su impacto pa bishita. Ya cu tin tur cos disponibel pa tur gusto y presupuesto. Si bo ta desea di haya mas informacion, bishita libremente e website www.shoprenaissancearuba.com of bira fan riba Facebook Fanpage pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na altura di tur e evento- y campaña.❑

Empleadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a celebra fiesta di Fin di Aña










ORANJESTAD - Cu clase, den un ambiente elegante magico na Renaissance Convention Center, gerencia y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a celebra nan fiesta di Fin di Aña den un ambiente ameno cu diferente toke y detaye special.

Esaki tabata e Fiesta miho bishita di tur tempo. Un cantidad di 700 empleado, dokter, pensionado, personal di laboratorio y tur esunnan cu ta traha den Hospital y un grupo mas chikito di invitado di empleadonan mes a asisti na e gran celebracion aki.

E anochi a cuminsa cu un recepcion cu champaña na entrada. E comision organisado a percura pa tur detaye, di un menu excelente pa e musica. Perfect Sound y D'Licious a pone dushi ambiente cu tur tipo di musica pa tur gusto y edad.

Hunto cu e director financiero, esta Theo de Kool y e director medico, Dr. Jaime Falconi, tur colega presente a pasa un anochi bunita y ameno. Durante e anochi aki tanto Theo de Kool como Jaime Falconi a duna discursonan cortico; nan a papia tocante plannan pa futuro y a gradici e team di hospital pa un excelente trabao, animando tur hende pa un aña 2014 cu hopi acontecimento y algun cambio importante.

Sr. De Kool a splica cu probablemente den e prome kwartaal di 2014, lo pone e prome piedra pa expansion y renobacion di Horacio E. Oduber Hospitaal. El a splica cu durante 2013 a logra algun proyecto y algun curso cu cual hospital ta hopi contento, y cual lo sigui den e proximo aña. Pa tin ambicion ta importante y cu trabou den team, inspira pa e vision renoba di hospital, lo traha pa realisa diferente proyecto di duracion largo, mediano y cortico.

Sr. Falconi a expresa cu ta un placer, honor y orguyo pa nan ta parti di e team di hospital y el a menciona e diferente gruponan cu ta traha como un famia grandi pa percura tur dia pa cuido ta di e miho calidad na hospital. El a expresa gratitud na e pensionadonan, e empleadonan – cual ta inclui Arubiano, Boneriano, Curasoleño, Hulandes, Filipino y Spaño, entre otro. Tambe el a menciona algun departamento bon representa na e celebracion, entre otro, laboratorio, departamento tecnico, nursenan y specialistanan.

Sr. Falconi tambe a menciona cu lo tin cambio den hospital, principalmente den e forma con ta atende cu pashentnan na Aruba. El a cita un pelicula cu el a wak; cu tur hende ta consciente cu cambio semper ta trece problema, pero pasobra e ta trece miedo grandi den personanan cu mester ehecuta e cambio. Esaki no ta pasobra cu nan no por ehecuta e cambionan, pero pasobra cu nan por.

El a pidi tur colega presente pa duna nan mes un aplauso grandi pasobra cu nan "por y ta eherciendo un trabao ehemplar den e comunidad Arubiano". Dr. Jaime Falconi a conclui cu palabranan di elogio pa e comision organisado y a pidi un y tur pa den e dianan di celebracion di nacemento di Niño Hesus pa nan refleha tambe riba bon comunicacion y pas.

Ariba peticion di Dr. Jaime Falconi, un colega cantante,esta Rachel Kraaijvanger a deleita su coleganan cu un bunita dande, pa asina trece e cultura di Aruba den e celebracion. Ademas di esaki tabatin diferente tremendo "doorprizes".❑

Haciendo mas di 200 famia feliz e Pasco aki





ORANJESTAD - Rotaract Club of Aruba ta hopi gradici pa e gran apoyo cu comunidad henter a duna e club y e proyecto "Un Pa mi, Un Pe"pa di tercer aña consecutivo! E aña aki, e sosten di comunidad a contribui na un miho temporada di Pasco y Fin di Aña pa mas di 200famiaariba nos isla.

Rotaract Club of Aruba ta sumamente orguyoso di e grandioso acogida cu "Un Pa mi, Un Pe" tabata tin; no solamente entre nos local, pero tambe turista cu a sa di contribui cu nan compra na Ling&Sons. Conhuntamente cu varios corporacion, tur a hunga un rol grandi den e exito aki.

Esaki ta un di e proyectonan comunitario di mas grandi di e club unda cu comunidad henter ta uni pa asina yuda famianan den necesidad durante un temporada special di union y alegria.

Rotaract Club of Aruba, kier a gradici primeramente Ling & Sons IGA Super Center cu un biaha mas a uni cu nos y bira e cas di "Un Pa mi, Un Pe". Tambe un gratitud sincero na e companianan cu a contribui den nan propio manera: Casa Haime, Romar Trading, Frasa International Trading, AHATA, Cayena Depot y Total Cleaning. Alabes un danki na Fundacion Pa Nos Comunidad pa nan apoyo incondicional cu semper nos por conta cune. Sin lubida, na tur miembro di Rotaract y Rotary Club of Aruba, y tur boluntario cu a yuda"Un Pa mi, Un Pe" no solamente den e parti di colecta producto y traha basket, pero tambe den e entrega di cada un di e basketnan na e famianan cu mas mester di dje. Boso contribucion a logra cu nos a surpasa tur expectativa y asina haci mas famia feliz e dushi temporada di fiesta aki.

Den nomber di tur famia cu a wordo beneficia door di e proyecto aki, Rotaract kier duna danki di curason na nos comunidad cu a sa di uni atrobe na un bon causa!

Rotaract Club of Aruba ta desea Aruba henter feliz dianan di fiesta yen di alegria, prosperidad y den union. Keda pendiente pa nos proyectonan innovativo den 2014 tur cu un solo meta di contribui na nos dushi comunidad.

Feliz Dianan di Fiesta y Prospero Aña 2014.❑

Centro di Bario Brazil cu actividad cultural y reconocemento di deportistanan











ORANJESTAD- Centro di bario Brazil cla pa e grandioso actividad, na unda cultura ta topa deporte y deporte ta respeta cultura. Dia 27 di december ta bay ta un dia grandi unda cu Centro di bario Brazil ta presenta un show unico di Dande y riba e mesun anochi ta reconoce nos baluartenan di bario den varios ramo di deporte.

E actividad ta como lo siguiente:

Tin un show di dande cu 11 agrupacion cual lo wordo dedica na Sr. Concho Ras tocado di dande pa hopi aña . Durante di e show lo haci entrega di un bunita recuerdo na nos 20 baluartenan, entre otro,volleyball – futbol - taekwondo – softball - baseball-boluntario-religion-musica-cultura-ping pong-drag race y maestra di school.





Un sorpresa grandi:

Tambe riba e grandioso anochi aki lo haci entrega di recuerdo na 4 atleta di "fama mundial" cual ta baseball - drag race y taekwondo.

No por perde e actividad aki, pasobra e ta un actividad unico.

y pa cera e anochi nos tin un agrupacion musical di Boneiro bou nomber di Estrella di Boneiro cu lo caba di tembla Centro di Bario Brazil.

Nos Centro di Bario Brazil cu ta traha cu boluntarionan dedica na e bario y pueblo di Aruba den su totalidad.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur local, cu mi encontra na caminda ta bunita ,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecimento inesperadamente di:



Sr. Juan Justino Geermn
Mihor conoci como "Juan"
Na edad di 70 Ana

Na nomber di su:
Esposa:
Sra. Viuda Margo Bremo Geerman
Yiunan :
Juan Geerman & Senjora
Minguel Geerman & Senjora
Niëtonan & niëtanan

Rumannan :
†Mario Y Nora Ras y yuinan
Chichi y †Jon Werleman y yuinan
Rosa y Candi Croes y yuinan
†Mena & †Ino Vrolijk y yuinan
†Eddy & Calista La Rosa y yuinan
Sita & Carlos Thode y yuinan
Imelda & Pauwlito Dirksz
Bio & yuinan
Linda & Robby Helder y yuinan
Theo y Yuinan
Mando y Jacky y yuinan

Mama di su yuinan: Filomena Perez
Mama di su niëtonan
Mama di su bisniëtonan

Cunanan: Lucia Y + Nico Lacle
Sira y Benito Boekhoudt
Vera Bremo
Swanan : Chofie y Marie Bremo
Pedro "Peru" Bremo
Lindo Bremo

Ex-compajero di DOW, Na e famia nan di thuiszorg Jaburibari unda e la keda pa un temporada, Niëto y Bisniëto , Sobrino, sobrinanan, Suegra y suegronan, Prima y Primonan, Tanta, Omo, Comer, Comper, Bisinanan, conocirnan y demas famia : Geerman, Bremo, Rasmijn , Ras, Werleman , Croes, Vrolijk, La Rosa, Thode , Dirksz, Heder, Tromp, Lacle, Boekhoudt , Infanzon
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 20 di december 2013 pa 11'or di mainta na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 9'or den misa Sta Filomena Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a libida un of otro famia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente
nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Maria Magdalena Koolman
cariñosamente yama "Shonija of Nana"
***29-05-1938 †17-12-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Rosita (Eileen) y Mirto Ras
Stenny Rasmijn
Rudolf (Hoss) Rasmijn y Gloria Irausquin
Strinda Rasmijn
Janine Rasmijn
Nieto y nietanan cu e la stima:
Elton Luidens y Ilfa Siebenhaar, Carolyn Croes, Brynner Croes, Eltmond (Montje) Schwengle, Janiray (Nani) Loefstop, Priscilla Rasmijn y Mike Hagenaar, Felisa Rasmijn, Moises Sanchez, Raymond (Raymondje) Loefstop
Rumannan:
Marco (Chomai) Koolman y Winie Roja
Esteban (Banchi) y Celeste Koolman
Juan Koolman
Vito y Nubia Koolman
Genoveva Koolman y Stanley Dirks
Juliana (Diana) y Pedro Rosel
Felipe (Fefe) Koolman
Fernando (Doy) y Antje Koolman
Lupina y Adriaan Albertsz
Subrina y subrinonan, primo y primanan
Ihanan:
Fabia Pirela y famia
Marvel Falconi y famia
Egenio (Nene) Ras y famia
Richard Rasmijn
Comer y compernan
Tanta di respet:
sra. vda. Lucia Rafini-v/d Linden
sra. vda. Chichi Rafini-Geerman
sra. vda. Chita Vrolijk y famia
Primanan stima:
Aurora (Chichi) Jansen y famia
Ludwina Rafini y famia
Stima mescos cu yiu:
Geraldine (Shéra) Racherds-Albertsz y famia
Marydy Koolman
Wendy Henriquez y yiu

Demas famia: Koolman, Rasmijn, Rafini, Luidens, Ras, Croes, Schwengle, Loefstop, Ait-el-aoud, Roja, Geerman, Gomez-Tabares, Dirks, Rosel, Christiaans, Albertsz, Mackintosh, Roos, Racherds, German, Jansen, Toppenberg, Gomez, v/d Linden, Leo, Pirela, Quandus, Kock, Falconi, de Cuba, Werleman, Henriquez, Wouters, Croeze, Fingal, Vrolijk

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di december 2013 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi na Savaneta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Savaneta # 56.

Adres pa condolencia: Savaneta # 56 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion na un Bon Causa, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Departamento di Rijbewijs ta cera dialuna awo



ORANJESTAD - Pa tur esunnan cu a renoba nan rijbewijs of esunnan cu a caba di pasa nan examen di rijbewijs, mester tene cuenta cu e departamento lo cera dialuna awo dia 23 di december pa 12:00pm (merdia) y lo haci bek dia 3 di januari 2014. Pa tur esunnan cu a pidi renobacion di nan rijbewijs entre dia 16 di December 2013 pa dia 23 di December 2013, nan rijbewijs lo yega Aruba dia 7 di januari 2014. Entrante dia 8 di januari 2014 por pasa libremente na e oficina situa na Santa Cruz pa busca bo rijbewijs.

Henter e staff di Polis y civilnan trahando na departamento di rijbewijs ta desea pueblo un Bon Pasco y un feliz Aña Nobo.❑



I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:.
2 Timothy 4:7

With deep sympathy we announce the death of:



HAINSLEY PHILLIP CRAIGG
Better known as Phillip or Hopman Craigg or Meneer Craigg.

He was condecorated :
Lid in de Orde van Oranje Nassau

Parents: † Odril H. Craigg
† Jestina C. Craigg-Andrews

Children: Lateefah Craigg
Hushniyah Craigg
Tanishah Craigg

Siblings:
Judith and Irvin Hazel-Craigg
Reuben and Etty Craigg-Lourens
Elizabeth (Liza) Craigg

Stepbrothers:
† Stephen Wyllie and family
Clinton McLeod and family
Danville Wyllie and family

Nephews and Nieces:
Irve and Jennifer; Rebekah; Randi; Daisyvikah; RayMichael; Genesis; Kymani; Zariënne

Aunts and Uncle:
Marian Andrews and family Aruba
Reginald Andrews and family Aruba
Victoria Andrews and family Aruba
Olivia Muhammad- Andrews and family USA
Madeline Reed-Andrews and family USA

Cousins: too numerous to mention in Aruba - Curaçao - USA - Netherlands - St. Vincent .

Families: Craigg; Andrews; Hazel; Lourens; Wyllie; McLeod; Jackson; Trinidad; Berkel; Leonard; Muhammad; Bayne; Prescott; Reed; Margaretha; Williams

We invite all friends and family and also his former colleagues from John F. Kennedy School, from EPB Hato and also his Scout family to attend his funeral which will take place on Friday December 20th, 2013 at the Wesley Methodist church in the Long Fellow straat #3 in Oranjestad. The body of the deceased will be laid out from 9:00 am at the church. The funeral service will start at 10:30 am
Condolences will be accepted on Thursday December 19th at The Olive Tree funeral home Cumana from 7:00 pm to 9:00 pm
We apologize if in our grief we have unwillingly forgotten to mention any family and/or friends.

We regret that after the funeral we will not be receiving any condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Anna Catharina Boekhoudt
Mihor conoci como: "Catrientji "
***01-07-1929 †18-12-2013**

Na nomber di su:

Rumannan:
Sr. Vdo Nicolaas "Nico" Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Celestina "tina" Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Angelina "Helin" Boekhoudt y famia
Sr. Francisco "Fai" Boekhoudt y famia
Cecilia "Chipa" Boekhoudt

Sobrino y sobrinanan y nan famianan
Primo y primanan

Amiganan: Sra. Vda. Carmen Ruiz
Sra. Vda. Femia Muyale

Compañeronan di Grupo Magdalena y Blue Army

Demas famia:
Boekhoudt, Kelly, Britten, Erasmus, Wouters, Ras, Vrolijk

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 21 di december pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







Gradicimento y invitacion

Na nomber di su mama, tata, ruman, mama di su yiu, su yiu Janïrh y demas famia, nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante y despues di e fayecimento y entiero di nos difunto stima



"Korporaal van de Arubaanse Militie"
Gernèe Gerard
Janïrh Geerman

Un danki special na Aurora Funeral Home pa e sosten y gran consuelo duna y alavez e bon atencion y tremendo servicio duna na nos difunto stima. Na staf y coleganan di Mariniers Kazerne y Arumil pa e imprecionante ceremonia protacolario. Na tur e pastoornan pa e bunita misa y e palabranan di gran consuelo. Na Gregory Goedgedrag, Frank Daal y Angela Croes, Mega Gym, S.V. Club Caiquetio, Grass Hoper, Amigonan: Once a Soldier Always a Soldier, tur su amigonan cu a yore na su ultimo momento di descanso. Danki di curazon na famianan, conocirnan, amiganan, amigonan y tambe na Corsow, Miami y Hulanda.

Danki na tur cu a compania nos den nos dolor y tristeza.

Ta invita pa 3 santo sacrificio di misacu lo tuma lugar diabierna 20 di december pa 5'or di mainta, diasabra 21 di december pa 7'or di anochi y diadomingo 22 di december pa 5'or di atardi na misa santa Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.



INVITACION
Ya ta un aña cu e no t'ey presente
pero e ta keda bibo den nos curason

Nos kier invita'bo
pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e
prome aña di fayecimento di



ROQUE JACINTO SOLAGNIER
Diasabra 21 di December pa 7'or pm
Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Fam. Solagnier



Esaki ta e porta di Señor; E hustunan lo drenta dor di dje.
Lo mi duna Bo gradicimento, pasobra Bo a kontestami
y Bo a bira mi salbashon.
Salmo 118: 20-21

Cu hopi dolor y tristeza na nos curason,
nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 93 aña:



Sra vda Jacoba Maria Semeleer-Semerel
mihor conoci como "Marianita of Mama"
***13 Jul -1920 †15 Dec - 2013**

Na nomber di su:
Esposo: †Antonio Semeleer

Su yiunan stima:
Theo y Emmy Semeleer-Hoffmann y famia na Hulanda
Margaritha Semeleer
Bibiano y Marlin Semeleer-Chow y famia
Eta y Humphrey Wolter-Semeleer y famia
†Nuevo Semeleer
Tecla Semeleer y famia
Sira y Aparicio Kelly-Semeleer y famia
Tito Semeleer y famia
Donny Semeleer y Patricia Lau y famia

Nieto y nietanan:
Donny, Randy, Dave, Franklin, Joyceline, Sergio, Ranzino, Mariënne, Marieta, Richard, Raquel, Samuel, Carina, Roderick, Elvin, Raynold, Lucy-Anne, Raymundt, Rayson

Bisanietonan:
Ayline, Jeandree, Shariene, Ranzienne, Ranzyon, Rafael, Giandra, Kimberly, Brandon, Jaylee

Rumannan:
Juana y Chemmy Semeleer-Semerel
Theresita y Clement De Cock-Semerel na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda

Manera ruman:
Ettie Semerel y famia

Amiga stima di cas: Sra. Ligia de Windt-Luydens

Cuñanan:
Maria y Angel Rojer-Simileer y famia
Margarita Simileer y famia

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Semeleer, Semerel, Hoffman, Chow, Wolter, Laclé, Kelly, Tromp, Larmonie, De Cock, Trimon, Dijkhoff, Trapenberg, Zawady, Leest, Maduro, Henricus, Simileer, Figaroa, Juarbe-Resto, Rojer, Lau, Heide y demas famia

Ta invita tur hende pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 20 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente



Jan A. Harms
Mihor conoci como: "Ali "
22 november 1938 - 18 december 2013

Na nomber di su:

Mama:
Sra. Vda. Gabriela Harms-Lacle

Querida Esposa:
Betty Harms-Angela

Yiunan: Elly & Rene Donata-Harms
Aby & Letitia Harms-Campbell

Nietonan: Abirael Harms
Zhyon Harms
Lyon Harms

Rumannan:
Sra. Vda. Ana-Clara Gomez-Harms y famia na USA
Roland y Jeanete Harms y famia
Alcides Harms y famia

Cuñanan:
Eda y Alberto Croes-Angela y famia
Sra. Vda. Elia Thijsen y famia
Vdo. Reinaldo (Bubu) Angela y famia na Canada
Edwin y Hendrika Angela-Marin y famia
Shon Pe y Fela Angela-Flanegin y famia
Sra. Vda. Corina Erasmus-Angela y famia na Hulanda

Tanta:
Sra. Vda. Gala Henriquez-Lacle y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia:

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e ceremonia cu ta tuma lugar Diasabra 21 di December pa 11'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home na Cumana. For di 9'or di mainta lo tin e oportunidad pa despedi di e defunto y condoleer famia

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmond Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



I thought of you with love today
But that is nothing new
I thought about you yesterday
And days before that too
I think of you in silence
I often speak your name
All I have are memories
And your picture in a frame
Your memory is my keepsake
With which I'll never part
God has you in his keeping
I have you in my heart

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amiga(o) nan, bisiña y conocirnan pa un santo sacrificio di misa, recordando 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Aldo Leovigildo Thomas Muller

Cual lo tuma lugar
Dia: 21 december 2013
Ora: 7:00 p.m.
Luga: Misa Savaneta
Aldo….

Remember his smile,
always!

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempee como a mi especial y poderoso patrono.





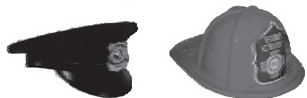
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Dennert

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780

S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 21
Coral Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 19 December 2013





04 07 11
28 31 01 (Joker) C (Letter)



9 4 4 40

Signo : Capricornio



7 1 8 9

Bala CORA



7 7 6 9
9 0 6 5
6 4 1 8



06 17 24 28
30



07 09 20 21
Mega Ball 14

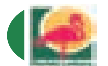


4 1 3 4
1 1 3 8
7 9 2 0

DIARIO
6 7 7 1
8 5 4 8
4 5 1 9

SUPER 4
3 5 2 3

Saturday, December 14, 2013



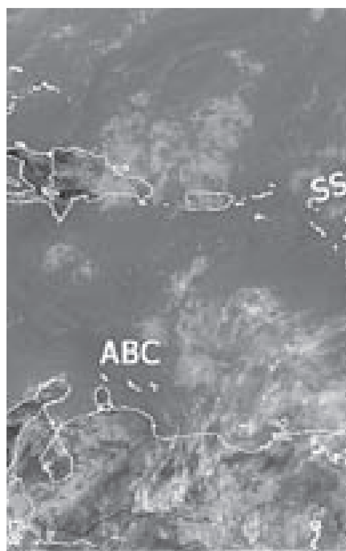
13 15 22 38
43 49 X5

Saturday, December 17, 2013



19 24 26 27
70 12 X2

TEMPO



ORANJESTAD- Un biento fresco pa fuerte riba lama Atlantico lo mantene e fluho di areanan di humedad cu por crea un awasero isola pasahero

TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente nubia cu chens pa un awasero local. Temperatura maximo lo ta di 30 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 25 grado Celsius.
Solo ta sali 6:56 a.m. y ta baha 6:20 p.m.

BIENTO:
Biento lo ta fresco te cu fuerte for di direccion oost cu averahe di 16 nudo y biento maximo di 29 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 4 te cu 8 pia.

TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.

PROSPECTO RESTO PA RESTO DI SIMAN:
Un chens pa un yobida isola di duracion cortico lo ta posibel den weekend. Biento ta keda fuerte pero menguando cuminsando diadomingo indirectamente door di disturbionan den nivelnan halto. Temperatura lo flota rond di normal.❑





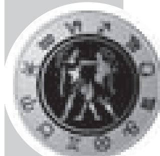
Mercurio ta en bo elemento. Bo lenga ta los. No bay confundi sinceridad y frankesa, dos cualidad grandi, hopi positivo y noble, cu e falta di tacto na momento papia. Numbernan p'awe: 5, 11, 20 y 34.

Aries



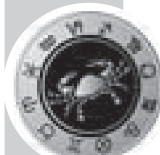
Bo actitud lo resolve e conflictonan sentimental cu por surgi. Areglonan sentimental y di tur tipo lo yega rond di bo, pero, esey si, solamente si bo actitud ta esun corecto. Numbernan p'awe: 6, 12, 21 y 35.

Tauro



Bo regente den e elemento di candela por bira algo indiscreto. Bo mester scucha bon loke nan ta bisando bo, locual por ta contra productivo. Numbernan p'awe: 7, 13, 22 y 36.

Geminis



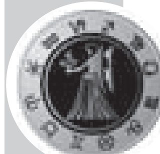
Den e transito di bo regente den bo elemento lo aumenta bo intuicion. Bo ta pone bo mes na luga di e otro persona prome cu emiti un huicio of yega na un conclusion. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 37.

Cancer



Cuidao cu comentarionan cu bo scucha e dia di awe. Bo sa con lihe bo ta responde na un comentario of na un yamada telefonico caminda bo ta scucha algo cu bo no gusta. Numbernan p'awe: 9, 15, 24 y 38.

Leo



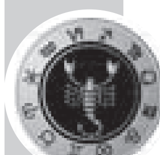
Bo por comete imprudencia ora di papia . Sea humilde, Virgo. Bo tin e tendencia di papia den tur momento censura loke tur ta haci y hayando fout di tur. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 39.

Virgo



Tin invitacionnan social y hopi actividad. Un invitacion inespera lo alegra bo dia y lo pone bo den caminda di realisacion tanto emocional como economico. Numbernan p'awe: 11, 17, 26 y 40.

Libra



Bo lo bay scucha noticianan hopi stimulante. Amor ta tur caminda, incluso den luganan menos spera of aleha y p'esey bo mester habri bo mente y curason. Numbernan p'awe: 12, 18, 27 y 41.

Scorpio



Contactonan perdi lo bin bek den bo caminda. Bo ta drentando den loke bo por cualifica como un etapa di contactonan inespera. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 42.

Sagitario



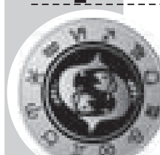
No envolve bo mes den situacionnan poco cla. E condicionnan existente ta hopi bon pa bo revisa bo estilo di bida y efectua cambionan cu mester wordo realisa. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 43.

Capricornio



Lo bay ta un comienso di siman cu tur na bo fabor pa tuma un decision. E influencia di planetanan di comunicacion por laga bo lenga los y pone bo bira tiki descuida. Numbernan p'awe: 15, 21, 30 y 44.

Aquario



Bo ta absorbe tur loke ta pasando rond di bo manera un spons. Durante e dianan aki bo lo ta hopi sensibel y cosnan ta afecta bo mas cu otro biahanan. Numbernan p'awe: 16, 22, 31 y 45.

Pisces

The Greatest Christmas Gift of All

By: Roland W. Peterson

As far back as I can remember
we always had Christmas-dinner at Grandma's
This year it would be no different
So as I opened the front door
The smell of baked turkey and potato pudding was overwhelming

As always I yelled:
"Grandma I am here"
But this time Grandma did not answer

I rushed into the kitchen
and found her bending over the old stove
tending the turkey

Grandma was softly weeping
What's the matter Grandma I asked?
Nothing my dear she replied
"Just reminiscing a little"

That evening sitting down at the
table to have our Christmas dinner,
just as we had for the last fifty years,
there was an empty chair,for the first time,
at the head of the table

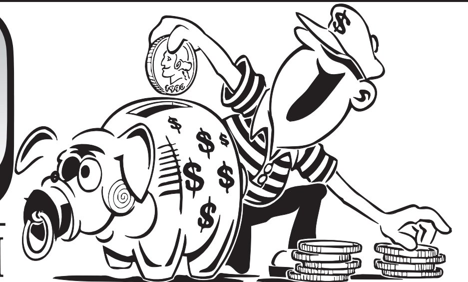
It was Grandma's turn to say
Christmas grace this year
We were all excited because Grandma always had so many beautiful things to say

After just a few spoken words with her
trembling voice
Grandma broke down and started to weep.
"I can't, I can't" she kept saying.

She then pointed to me saying:
"You my dear, say what your Grandpa would have
loved to hear you say.
It is the first time in fifty years
that he is not at this Christmas dinner table"
With my choking voice I tried
But there was a lump in my throat

That Christmas no one ate
We all just sat at the table reminiscing about the good times we had with Grandpa
and about the jokes he told
We all thanked the Lord for sharing Grandpa
all those years with us, for he … was the
"Greatest Christmas Gift of all".

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un DVD player pa Afl. 50,=
Pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Dia 15 a cumpli un aña mas jong Urwin Lacle, miho conoci como Ur of Win. E ta haya pabien ainda di su señora, su dos tesoronan Christine y Samuel, su rumannan , sua y cuñanan y demas famia Lacle, Thiel, Werleman, Geerman y Dubero. Hopi pabien



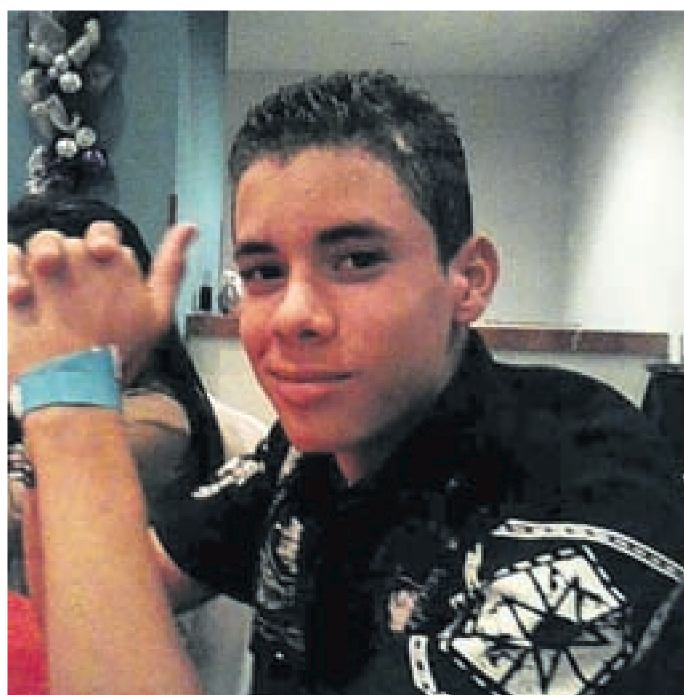
Diasabra ta celebra su sweet 22 Helen Thiel. Un brasa y sunchi grandi di parti su tata Robby, su mama Yamileth, su tanchi y omonan, su primo- y primanan na Aruba y Venezuela, su comprometido Gianni, su friendsnan di Florida International University. Pabien hopi special ta bin di parti di famia Thiel, Gutierrez, Geerman, Dubero, Lacle, Ferrara tur ta desea Helen un happy, happy birthday



Recientemente a celebra su cumpleaños Sra. Filomena Richardson-Marchena, miho conoci como Mechi. E ta haya felicitacion di parti di su casa, su tres yiunan, su nieto- y nietanan na Aruba y Merca, su rumannan Tida, Lio y Maria , su suegra na Corsou, y demas famia Richardson, Marchena y Tromp. Pabien!



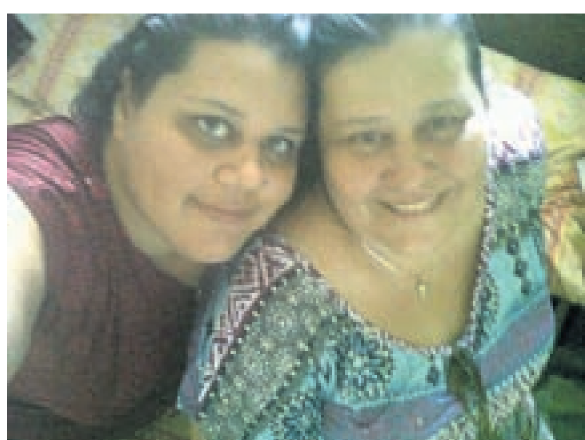
Dia 21 ta celebrando su cumpleaños Jacqueline Lacle- Thiel. Un masa di brasa y sunchi di parti di su casa Urwin, su prinses Christine, su prins Samuel, tur su rumannan, su swa- y cuñanan, su subrinanan y demas famia Lacle, Thiel, Dubero y Geerman cu ta desea Jacqueline tur cos bon riba su dia y pa e disfruta di su birthday na Miami den compania di su sernan keri. Pabien



Diaranson a cumpli su mayoria di edad Lemike Werleman. Hopi pabien ainda di parti su mayornan, su rumannan, full famia Werleman, Bareño, Wever. Tur ta desea Lemike tur cos bon y cu hopi bendicion. Pabien



Mañan ta celebra un aña mas di bida Evelyne Dubero-Thiel. Pabien ya caba di parti su casa Raul, su dos popchinan Shakira y Kaylee, tur su rumannan, su sua- y cuñanan, subrino, subrinanan y demas famia Dubero, Thiel, Geerman y Lacle cu ta manda bis'e disfruta di su vacacion bon mereci y pa e disfruta di su birthday.



Diahuebs a cumpli un aña mas di bida Sra. Begga Geerman- Kelly. Hopi brasa y sunchi ta bin di parti di su casa Roque, su yiunan Robelka, Rozelka y Benjamin, su rumannan, su sua- y cuñanan, su suegra y suegro. Full famia Geerman, Kelly, Dirksen ta desea Begga ainda hopi aña mas di bida y salud. Cheers!